

TAHKİM KURALLARI

Bu kitapçık, Milletlerarası Ticaret Odası (MTO) tarafından hazırlanan, bir uyuşmazlık çözüm yöntemi olan Tahkim Kurallarını içerir. MTO Tahkim Kuralları uyarınca tahkim, tarafsız bir hakem kurulu tarafından, ulusal tahkim kuralları ve New York Sözleşmesi gibi uluslararası sözleşmeler uyarınca tenfize elverişli ve bağlayıcı bir karar verilmesini sağlayan resmi bir yöntemdir.

Bu kurallar tarafların MTO Uluslararası Tahkim Divanı'na (Divan) başvuru yapmasını gerektiren yöntemleri içerir. Divan ICC Tahkim Kuralları'nı uygulama yetkisi bulunan yegâne kurum olması sebebiyle, uluslararası uyuşmazlıkların çözümünde taraflara deneyim, uzmanlık ve profesyonelliklerinden faydalanma imkânını sunar.

Uyuşmazlıkların çözümü amacıyla MTO'ya başvurmak isteyen taraflar, sözleşmelerine uygun bir uyuşmazlık çözüm şartı koymaları konusunda teşvik edilirler. Bu amaçla, tarafların belirli ihtiyaçlarına ve durumun gereklerine göre uyarlayabilecekleri standart şart örnekleri sunulmuştur.

Bu Kurallar günümüz ticaret hayatının gereklerine cevap vermektedir. MTO 2012 Tahkim Kuralları birden çok tarafın ve sözleşmenin bulunduğu uyuşmazlıklara, güncellenmiş dava yönetim yöntemlerine, acil önlemler alınması amacıyla bir acil durumlar hakeminin atanmasına ve yatırım sözleşmeleri ile serbest ticaret anlaşmalarından doğan uyuşmazlıkların ele alınmasına ilişkin yeni hükümler içermekle beraber, MTO tahkiminin temel özelliklerini değiştirmez ve ruhuna sadık kalır.

Metin, taraflara, prosedürün birçok aşamasında tercih imkanı tanıırken, uyuşmazlık çözüm sürecinde şeffaflık, etkinlik ve adaletin sağlanması için yapılandırılmış, kurumsal bir üst yapı

tanımlar.

Hukukun farklı gelenek, kültür ve uzmanlık alanlarından gelen uyuşmazlık çözüm uzmanları ve bu çözüm yöntemlerini kullanan şirketler tarafından hazırlanan bu Kurallar, MTO yesi olsun veya olmasın, dünyanın herhangi bir yerinde meydana gelen uyuşmazlıklara uygulanır. Bu Kurallar'ın dünya çapında her dilde ve her hukuk sistemindeki yargılamalara uygulanması amaçlanmaktadır.

Önerilen tahkim maddeleri bu kitapıĝın sonunda bulunabilir. Öte yandan, farklı madde örnekleri ve kuralların İngilizce ve Fransızca versiyonlarına www.iccarbitration.org internet adresinden ulaşabilirsiniz.

ICC TAHKİM KURALLARI

İÇİNDEKİLER

TAHKİM KURALLARI	07
Başlangıç Hükümleri	08
Madde 1 Milletlerarası Tahkim Divanı	08
Madde 2 Tanımlar	09
Madde 3 Yazılı Tebligat ve Yazışmalar; Süreler	09
Tahkimin Başlatılması	11
Madde 4 Tahkim Talebi	11
Madde 5 Cevap Dilekçesi; Karşı Dava	11
Madde 6 Tahkim Sözleşmesinin Hükümleri	14
Birden Fazla Taraf, Birden Fazla Sözleşme ve Birleştirme	17
Madde 7 Davaya Katılma	17
Madde 8 Çok Taraflı Davalar	18
Madde 9 Birden Fazla Sözleşme	18
Madde 10 Tahkim Davalarının Birleştirilmesi	19
Hakem Mahkemesinin Kurulması	20
Madde 11 Genel Hükümler	20
Madde 12 Hakemlerin Sayısı	21
Madde 13 Hakemlerin Tayini ve Onaylanması	23
Madde 14 Hakemlerin Reddi	24
Madde 15 Hakemlerin Değiştirilmesi	25
Tahkim Yargılaması	26
Madde 16 Dosyanın Hakem Kuruluna Havalesi	26
Madde 17 Yetki Belgesi	26
Madde 18 Tahkim Yeri	26
Madde 19 Usul Kuralları	26
Madde 20 Tahkim Dili	27
Madde 21 Uygulanacak Maddi Hukuk	27
Madde 22 Tahkim Yönetimi	27
Madde 23 Görev Belgesi	28
Madde 24 Dava Yönetimi Toplantısı ve Usule İlişkin Program	29
Madde 25 Davanın Vakıalarının Taspiti	30
Madde 26 Duruşmalar	31
Madde 27 Yargılamanın Sona Ermesi ve Karar Taslağının Teslim Tarihi	32
Madde 28 Koruyucu ve Geçici Tedbirler	32
Madde 29 Acil Durumlar Hakemi	33

ICC TAHKİM KURALLARI

İÇİNDEKİLER

Kararlar	35
Madde 30 Nihai Kararlar İçin Süre	35
Madde 31 Kararın Verilmesi	35
Madde 32 Kararın Sulh Yoluyla Verilmesi	35
Madde 33 Kararın Divan Tarafından İncelenmesi	36
Madde 34 Kararın Tebliği, Tevdii ve İcra Edilebilirliği	36
Madde 35 Kararın Düzeltilmesi ve Yorumlanması; Kararın İadesi	37
Masraflar	38
Madde 36 Tahkim Masrafları İçin Avans	38
Madde 37 Tahkim Masraflarına Dair Karar	39
Çeşitli Hükümler	41
Madde 38 Sürelerin Değiştirilmesi	41
Madde 39 Feragat	41
Madde 40 Sorumluluğun Sınırlandırılması	41
Madde 41 Genel Kural	41
Ek-I Milletlerarası Ticaret Odası Milletlerarası Tahkim Divanı Tüzüğü	42
Madde 1 Görev	42
Madde 2 Divan'ın Yapısı	42
Madde 3 Atama	42
Madde 4 Genel Kurul	43
Madde 5 Komiteler	43
Madde 6 Gizlilik	44
Madde 7 Tahkim Kuralları'nın Değiştirilmesi	44
Ek-II MTO Milletlerarası Tahkim Divanı İç Tüzüğü	45
Madde 1 Divan Çalışmalarının Gizliliği	45
Madde 2 Milletlerarası Tahkim Divanı Üyelerinin MTO Tahkimine Katılımı	46
Madde 3 Divan Üyeleri ile MTO Milli Komite veya Grupları Arasındaki İlişkiler	47
Madde 4 Divan Komitesi	47
Madde 5 Divan Sekreteryası	48
Madde 6 Hakem Kararlarının İncelenmesi	48

Ek-III Tahkim Masrafları ve Ücretleri **49**

Madde 1	Masraf Avansı	49
Madde 2	Masraf ve Ücretler	51
Madde 3	Atama Makamı Olarak MTO	53
Madde 4	İdari Masraflar ve Hakem Ücretleri Cetvelleri	53

Ek-IV Dava Yönetimi Teknikleri **57****Ek-V Acil Durumlar Hakemi Kuralları** **59**

Madde 1	Acil Önlemler İçin Başvuru	59
Madde 2	Acil Durumlar Hakeminin Tayini; Dosyanın Gönderimi	61
Madde 3	Acil Durumlar Hakiminin Reddi	62
Madde 4	Acil Durumlar Hakimi Yargılamasının Yeri	62
Madde 5	Yargılama	63
Madde 6	Talimat	63
Madde 7	Acil Durumlar Hakemi Yargılamasının Masrafları	64
Madde 8	Genel Kural	65

Önerilen Tahkim Maddeleri **67**

Tahkim	68
Acil Durum Hakemi Olmaksızın Tahkim	68

TAHKİM KURALLARI

Milletlerarası Ticaret Odası Tahkim Kuralları

1 Ocak 2012 Tarihinde Yürürlüğe Girmiştir



ICC TAHKİM KURALLARI

BAŞLANGIÇ HÜKÜMLERİ

MADDE 1

Milletlerarası Tahkim Divanı

- 1 Milletlerarası Ticaret Odası Tahkim Divanı (Divan), Milletlerarası Ticaret Odası'nın (MTO) bağımsız tahkim kuruluşudur. Divan Tüzüğü Ek I'de düzenlenmiştir.
- 2 Divan uyuşmazlıkları kendisi çözmez. Divan, uyuşmazlıkların hakem kurulu tarafından MTO Tahkim Kurallarına (Kurallar) göre çözülmesini yönetir. Kurallar uyarınca Divan, Kurallar'a göre verilmiş hakem kararlarının incelenmesi ve onayı dâhil olmak üzere tahkim yönetimi konusunda yetkilendirilmiş tek kuruluştur. Divan, Ek II'de yer alan iç tüzüğünü kendisi düzenler (İç Tüzük).
- 3 Tahkim Divanı Başkanı veya Başkan'ın yokluğunda ya da Başkan'ın isteği üzerine, Başkan Yardımcılarından biri, Divan'ın bir sonraki oturumda bilgi verilmesi kaydıyla, Divan adına acil kararlar alma yetkisini haizdirler.
- 4 Divan, İç Tüzük'te öngörüldüğü üzere, üyelerinden oluşan bir veya daha fazla komitesine bir sonraki oturumda bilgi vermek kaydıyla belirli kararları alma yetkisi tanıyabilir.
- 5 Divan Sekreteryası (Sekretarya), Genel Sekreter'in (Genel Sekreter) yönetiminde Divan'a, Divan'ın işlerinde yardım eder.

MADDE 2

Tanımlar

Bu Kurallar'da:

- i) "hakem kurulu", bir veya daha fazla hakemi içerir;
- ii) "Davacı" bir veya birden fazla davacıyı, "Davalı" bir veya birden fazla davalıyı ve "davaya katılan" bir veya daha fazla tarafı içerir;
- iii) "Taraf" veya "Taraflar" davacı, davalı veya davaya katılan tarafları içerir;
- iv) "Talep" veya "Talepler" taraflardan birinin diğer tarafa karşı yaptığı talebi içerir;
- v) "Karar" duruma göre, bir ara kararı, kısmi kararı veya nihai kararı içerir.

MADDE 3

Yazılı Tebligat ve Yazışmalar; Süreler

- 1 Tarafların sundukları bütün dilekçeler, yazışmalar ve ekleri, taraflardan her biri için birer nüsha, her bir hakem için bir nüsha ve bir nüsha da Sekretarya'ya verilecek sayıda olmalıdır. Hakem kurulu tarafından taraflara gönderilen her tebligatın veya yazışmanın bir nüshası Sekretarya'ya gönderilir.
- 2 Sekretarya ve hakem kurulu tarafından yapılan tüm tebligat veya yazışmalar, tarafın veya temsilcinin kendisi veya diğer tarafça bildirilen en son bilinen adresine gönderilir. Bu tür tebligat veya yazışmalar alındı mukabili elden teslim, taahhütlü posta, kurye servisi, e-posta veya gönderildiğine dair bir kayıt verebilen diğer iletişim araçlarıyla yapılabilir.

ICC TAHKİM KURALLARI BAŞLANGIÇ HÜKÜMLERİ

- 3 Bir tebligat veya yazışma, ilgili taraf veya temsilcisi tarafından alındığı tarihte, ya da 3 (2). Maddeye göre gönderilmişse, alınmış sayıldığı tarihte yapılmış sayılır.
- 4 Bu Kurallar'da belirlenen veya tespit edilen süreler tebligatın Madde 3(3)'e göre yapılmış addedildiği günü takip eden günden itibaren işlemeye başlar. Tebligatın veya yazışmanın yapılmış sayıldığı ülkede, tebligat gününü takip eden gün, resmi tatilse veya işgünü değilse, süre, bunu takip eden ilk iş gününde işlemeye başlar. Sürelerin hesabında resmi tatil günleri ile iş günü olmayan günler de hesaba katılır. Tanınmış olan sürenin son günü tebligatın veya yazışmanın yapılmış sayıldığı ülkede resmi bir tatile veya iş günü olmayan bir güne rastlarsa, süre bunu takip eden ilk iş günü sonunda sona erer.

ICC TAHKİM KURALLARI TAHKİMİN BAŞLATILMASI

MADDE 4

Tahkim Talebi

- 1 Bu Kurallar uyarınca tahkime başvurmak isteyen taraf, Tahkim Talebi'ni (Talep) İç Tüzük'te belirtilen herhangi bir ofisten Sekretarya'ya sunar. Sekretarya, Talep'in alındığını ve alınış tarihini davacı ve davalıya tebliğ eder.
- 2 Talebin Sekretarya tarafından alındığı tarih, ilgili her durum için, tahkimin başlangıç tarihi sayılır.
- 3 Talep, aşağıdaki bilgileri kapsar:
 - a) Tarafların tam adı, sıfatı, adresleri ve diğer iletişim bilgileri;
 - b) Tahkimde davacıyı temsil eden kişi(lerin) tam adı, adresi ve diğer iletişim bilgileri;
 - c) Davadaki iddia(ların) ortaya çıkmasına sebep olan uyuşmazlığın mahiyet ve özelliklerinin tanımı ve bu taleplerin dayandığı hususlar;
 - d) Miktarı belirli olan taleplerin tutarları ile birlikte talep sonuçları ve mümkün olduğunca diğer taleplerin yaklaşık parasal değeri;
 - e) Bütün ilgili sözleşmeler ve özellikle tahkim sözleşmesi (veya sözleşmeleri);
 - f) Talebin birden fazla tahkim sözleşmesine dayanması durumunda, her bir talebin hangi tahkim sözleşmesine göre yapıldığının belirtilmesi;
 - g) 12. ve 13. madde hükümleri uyarınca hakemlerin sayısı ve seçilmesi ile ilgili her türlü gerekli bilgi ve görüş veya teklifler ve ilgili maddeler uyarınca hakemin atanması ve
 - h) Tahkim yeri, uygulanacak hukuk ve tahkimin dili ile ilgili tüm hususlar ve görüşler veya teklifler.

ICC TAHKİM KURALLARI

TAHKİMİN BAŞLATILMASI

Davacı, uygun olduğunu veya uyuşmazlığın etkin bir şekilde çözümüne katkı sağlayacağını düşündüğü diğer belge veya bilgileri Talep ile birlikte sunabilir.

- 4 Davacı, Talep ile birlikte,
 - a) Madde 3(1)'de belirtilen sayıda nüshayı tevdi eder ve
 - b) Talep'in sunulduğu tarihte yürürlükte olan Ek III (Tahkim Masrafları ve Ücretleri) uyarınca dava açma masrafını yatırır.

Davacı bu şartlardan herhangi birini yerine getirmediği takdirde, Sekreteryaya, Davacı'ya bunları tamamlaması için bir süre verebilir, tamamlamadığı takdirde Davacı'nın aynı talepleri daha sonraki bir tarihte başka bir Talep ile sunması hakkı saklı olarak dosya kapatılır.

- 5 Sekreteryaya, Talep'in yeterli sayıda nüshasını ve gerekli dava açma masrafını aldığı anda, Talep'in bir nüshasını ve ona ekli belgeleri Talep'e Cevap için davalıya iletir.

MADDE 5

Cevap Dilekçesi; Karşı Dava

- 1 Davalı, Sekreteryaya'dan Talep'i almasından itibaren 30 gün içinde, aşağıdaki bilgileri kapsayan bir Cevap Dilekçesi (Cevap) sunar:
 - a) Davalının tam adı, sıfatı, adresi ve diğer iletişim bilgileri;
 - b) Tahkimde davalıyı temsil eden kişi(lerin) tam adı, adresi ve diğer iletişim bilgileri
 - c) Davaya sebep olan uyuşmazlığın mahiyet, özellikler ve dayanaklarına ilişkin beyanları;
 - d) Talep sonuçlarına cevabı;

- e) Davacının teklifi doğrultusunda ve 12. ve 13. madde uyarınca hakemlerin sayısı ve seçimi ile ilgili her türlü görüş veya teklifler ve ilgili maddeler uyarınca hakemlerin atanması; ve
- f) Tahkim yeri, uygulanacak hukuk ve tahkimin dili ile ilgili her türlü görüş veya öneriler.

Davalı, uygun olduğunu veya uyumsuzluğun etkin bir şekilde çözümüne katkı sağlayacağını düşündüğü bu tür diğer belge veya bilgileri Cevap ile birlikte sunabilir.

- 2 Sekretarya, Davalı'ya Cevap dilekçesini sunması için ek süre verebilir, ancak böyle bir ek süre için yapılacak başvurunun hakemlerin sayısı ve seçimine ilişkin her türlü görüş veya teklifleri ve gerekiyorsa 12. ve 13. madde uyarınca bir hakem tayini teklifini içermesi gerekir. Aksi takdirde, Divan, yargılamaya, Kurallar uyarınca devam eder.
- 3 Cevap dilekçesi 3(1). maddede belirtilen sayıda Sekretarya'ya sunulur.
- 4 Sekretarya, Cevap ve eklerini diğer bütün taraflara iletir.
- 5 Davalı'nın tüm karşı iddiaları, Cevap ile birlikte sunulur ve aşağıdakileri içerir:
 - a) Karşı davaya sebep olan uyumsuzluğun mahiyet ve özelliklerinin açıklanması ve karşı davanın dayandığı hususlar;
 - b) Miktarı belirli karşı dava talepleri ve belirlenebildiği ölçüde karşı dava taleplerinin yaklaşık parasal değeri ile birlikte talep sonuçları;
 - c) Bütün ilgili sözleşmeler ve özellikle de tahkim sözleşmesi veya sözleşmeleri;
 - d) Karşı davanın birden fazla tahkim sözleşmesine dayanması durumunda, ileri sürülen her bir karşı dava talebinin hangi tahkim sözleşmesine göre yapıldığının belirtilmesi;

Davalı, uygun olduğunu veya uyumsuzluğun etkin bir şekilde çözümüne katkı sağlayacağını düşündüğü bu tür diğer belge veya bilgileri karşı dava talepleri ile birlikte sunabilir.

ICC TAHKİM KURALLARI

TAHKİMİN BAŞLATILMASI

- 6 Davacı, Sekreteryaya tarafından iletilen her karşı dava talebine, karşı dava talebinin ulaşmasından itibaren 30 gün içinde cevabını sunar. Sekreteryaya, dava dosyasını hakem kuruluna göndermeden önce, karşı davaya cevabın sunulması için davacıya ek süre verebilir.

MADDE 6

Tahkim Sözleşmesinin Hükümleri

- 1 Taraflar, MTO Tahkim Kuralları uyarınca tahkime başvurmak üzere anlaşmışlar ve, tahkim sözleşmesi tarihinde yürürlükte olan Kurallar'a tabi olma şartı koymamışlarsa, tahkimin başladığı tarihte yürürlükte olan Kurallar'a tabi olacakları kabul edilir.
- 2 Taraflar, tahkime bu Kuralların uygulanmasını kabul etmekle, tahkim yargılamasının Divan tarafından yönetilmesini kabul etmiş olurlar.
- 3 Kendisine karşı dava açılan bir taraf cevabını sunmaz ya da tahkim sözleşmesinin varlığı, geçerliliği veya kapsamı hakkında veya tahkimde öne sürülen tüm taleplerin tek bir tahkimde karar verilmesi ile ilgili savunma veya savunmalar ileri sürerse; Genel Sekreter bu hususu Madde 6(4) uyarınca karar vermesi için Divan'a sevk etmedikçe, tahkim devam eder ve yetki ile ilgili itiraz ya da iddiaların tamamına bu tahkimde karar verilip verilemeyeceğine doğrudan hakem kurulu karar verir.

4 Madde 6(3) uyarınca Divan'a sevk edilen bütün durumlarda, Divan, tahkim yargılamasının devam edip etmeyeceğine ve edecekse hangi kapsamda devam edeceğine karar verir. Divan, Kurallar uyarınca ilk bakışta bir tahkim sözleşmesinin varlığı konusunda tatmin olmuşsa, tahkim yargılaması bu kapsamda devam eder. Özellikle:

- (i) İki'den fazla tarafın bulunduğu tahkim yargılamasında, Divan, Kurallar uyarınca ilk bakışta tarafları bağlayan bir tahkim sözleşmesinin varlığı konusunda tatmin olmuşsa, 7. madde uyarınca davaya katılan taraflar da dahil olmak üzere, tahkim yargılaması o taraflar arasında devam eder.
- (ii) Taleplerin 9. madde uyarınca birden fazla tahkim sözleşmesine dayanarak yapıldığı durumlarda, (a) taleplerin dayandığı tahkim sözleşmelerinin uyumlu olduğu ve (b) tahkim davasındaki tarafların bütün taleplerinin bir tahkim davasında değerlendirilmesi hususunu kararlaştırmış olabileceği konusunda Divan'ın ilk bakışta tatmin olması halinde, bu taleplerin tümü tek bir tahkim davasında karara bağlanabilir;

Divan'ın madde (6)4 uyarınca verdiği karar, herhangi bir tarafın savunma veya savunmalarının kabul edilebilirliğine veya esasına halel getirmez.

5 Divan'ın, taraflar ve talepler ile ilgili olarak tahkim davasının devam edemeyeceğine ilişkin karar verdiği konular hariç olmak üzere, Madde 6(4) uyarınca usule ilişkin karar verdiği tüm konulara hakem kurulu karar verir.

6 Madde 6(4) uyarınca, tahkim davasının taleplerin hiçbiri veya bir kısmı için devam edemeyeceği şeklindeki Divan kararının taraflara bildirildiği durumlarda, her bir taraf, yetkili mahkemeye başvurup ilgili talepler için bağlayıcı bir tahkim sözleşmesi olup olmadığını sorma hakkını korur.

ICC TAHKİM KURALLARI

TAHKİMİN BAŞLATILMASI

- 7 Madde 6(4) uyarınca tahkim davasının taleplerden hiçbiri için devam edemeyeceği şeklindeki Divan kararı, tarafların ilgili taleplerini sonraki bir tarihte diğer davalarda ileri sürmesine engel olmaz.
- 8 Taraflardan herhangi biri tahkime veya tahkimin herhangi bir aşamasına katılmasa veya katılmayı reddetse dahi, tahkim davası devam eder.
- 9 Aksi kararlaştırılmış olmadıkça, hakem kurulu tahkim sözleşmesinin geçerli olduğuna karar vermiş olması kaydıyla, sözleşmenin yokluğuna veya geçersiz olduğuna dair bir iddia hakem kurulunun yetkisini ortadan kaldırmaz. Esas sözleşme yok hükmünde veya geçersiz olsa dahi, hakem kurulunun tarafların ilgili hakları ile iddia ve savunmaları hakkında karar verme hususundaki yetkileri devam eder.

ICC TAHKİM KURALLARI

BİR DEN FAZLA TARAF, BİR DEN FAZLA SÖZLEŞME VE BİRLEŞTİRME

MADDE 7

Davaya Katılma

- 1 Tahkim davasına, bir tarafın dahil edilmesini isteyen taraf, davaya dahil etmek istediği taraf aleyhindeki tahkim talebini (Dahil Etme Talebi) Sekretarya'ya sunar. Sekretarya tarafından Dahil Etme Talebi'nin alındığı tarih dahil edilen taraf aleyhine tahkimin başladığı tarih olarak sayılır. Bu tür bir davaya katılma 6(3)-6(7) ve 9. madde hükümlerine tabidir. Herhangi bir hakemin atanması veya onaylanmasından sonra, taraflar ve davaya dahil edilen taraf aksini kararlaştırmamışlarsa, başka bir taraf davaya dahil edilemez. Sekretarya, Dahil Etme Talebi'nin sunulması için bir süre belirleyebilir.
- 2 Dahil Etme Talebi, aşağıdaki bilgileri içerir:
 - a) Mevcut tahkim davasının esas numarasını;
 - b) Davaya dahil edilen taraf da dahil olmak üzere tarafların tam adı, sıfatı, adresi ve diğer iletişim bilgilerini; ve
 - c) Madde 4(3)'ün c), d), e) ve f) bentlerinde belirtilen bilgileri.

Dahil Etme Talebi'nde bulunan taraf, uygun olduğunu veya uyuşmazlığın etkin bir şekilde çözümüne katkı sağlayacağını düşündüğü bu tür diğer belge veya bilgileri Dahil Etme Talebi'yle birlikte sunabilir.
- 3 Dahil Etme Talebi'ne, 4(4) ve 4(5) madde hükümleri kıyasen uygulanır.
- 4 Davaya dahil edilen taraf, 5(1) – 5(4) madde hükümleri kıyasen uygulanarak hazırlanmış bir Cevap dilekçesi sunar. Dahil edilen taraf, Madde 8 uyarınca diğer tüm taraflara karşı talepte bulunabilir.

ICC TAHKİM KURALLARI

BİR DEN FAZLA TARAF, BİR DEN FAZLA SÖZLEŞME VE BİRLEŞTİRME

MADDE 8

Çok Taraflı Davalar

- 1 Çok taraflı bir tahkim davasında, Görev Belgesi'nin Divan tarafından imzalanmasından ya da onaylanmasından sonra, 6(3) – 6(7) ve 9. madde uyarınca her bir taraf diğer bir taraf aleyhinde talepte bulunabilir, yeter ki 23(4). madde uyarınca hakem kurulunun izni olmaksızın yeni taleplerde bulunulmamış olsun.
- 2 8(1). madde uyarınca talepte bulunan taraf, madde 4(3)'ün c), d), e) ve f) bentlerinde belirtilen bilgileri sunar.
- 3 Sekreteryâ'nın dosyayı madde 16 uyarınca hakem kurulune göndermesinden önce, 4(4)'ün a) bendi; Madde 4(5); a), b), e) ve f) bentleri hariç olmak üzere 5(1); 5(2); 5(3) ve 5(4) madde hükümleri yapılan tüm taleplere kıyasen uygulanır.

MADDE 9

Birden Fazla Sözleşme

6(3) – 6(7) ve 23(4) Madde uyarınca, birden fazla sözleşmeden doğan veya o bağlantılı olan talepler, Kurallar uyarınca bir veya birden fazla tahkim sözleşmesine bağlı olarak ileri sürülüp sürülmediğine bakılmaksızın, tek bir tahkim davası içerisinde ileri sürülebilir.

MADDE 10

Tahkim Davalarının Birleştirilmesi

Bir tarafın isteği üzerine Divan, devam eden iki veya daha fazla tahkim davasını aşağıdaki hallerde birleştirebilir:

- a) Tarafların birleştirmeyi kabul etmesi; veya
- b) Tahkim davalarındaki taleplerin hepsinin aynı tahkim sözleşmesi uyarınca yapılması; veya
- c) Tahkim davalarında yapılan taleplerin birden fazla tahkim sözleşmesine dayanması durumunda, aynı taraflar arasındaki tahkim davalarında, tahkim davalarına konu olan uyuşmazlıkların aynı hukuki ilişkidenden doğması ve Divan'ın tahkim sözleşmelerini birleştirmeye uyumlu bulması.

Divan birleştirme kararını verirken bir veya daha fazla hakemin birden fazla tahkim davası için atanmış veya onaylanmış olmasını, eğer atama veya onaylanma işlemi yapıldıysa, aynı kişi için yapılıp yapılmadığı da dahil olmak üzere ilgili bulunduğu her durumu dikkate alır. Tahkim davalarının birleştirilmesine karar verildiğinde, taraflar aksini kararlaştırmadıkça birleştirme başlayan ilk tahkim davası üzerinde yapılır.

MADDE 11

Genel Hükümler

- 1 Hakemlerin her biri tarafsız ve tahkime katılan taraflardan bağımsız olmalı ve bu şekilde kalmalıdır.
- 2 Hakem adayı tayin edilmesi veya onaylanmasından önce, kabul, uygunluk, tarafsızlık ve bağımsızlık beyanı imzalar. Hakem adayı, tarafların nazarında hakemin bağımsızlığını etkileyebilecek nitelikte olan olay ve durumların yanı sıra hakemin tarafsızlığı ile ilgili makul şüphe doğurabilecek her tür durumu yazılı olarak Sekretarya'ya bildirir. Sekretarya, bu bilgileri taraflara yazılı olarak bildirir ve görüşlerini açıklamak üzere bir süre tayin eder.
- 3 Bir hakem, tahkim esnasında tarafsızlığı ve bağımsızlığı hakkında 11(2). maddede belirtilen hususlar ile aynı mahiyette olup, ortaya çıkabilecek her türlü olay ve durumu derhal Sekretarya ve taraflara yazılı olarak bildirir.
- 4 Divan'ın, hakemlerin tayin, tasdik, red ve değiştirilmeleriyle ilgili kararları kesindir ve bu kararlara sebep teşkil eden hususlar açıklanmaz.
- 5 Hakemler görev almayı kabul etmekle, Kurallar uyarınca sorumluluklarını yerine getirmeyi taahhüt ederler.
- 6 Taraflar aksini kararlaştırmadıkça, hakem kurulu 12. ve 13. madde hükümleri uyarınca kurulur.

ICC TAHKİM KURALLARI HAKEM HEYETİNİN KURULMASI

MADDE 12

Hakemlerin Sayısı

- 1 Uyuşmazlıklar hakkında karar tek veya üç hakem tarafından verilir.
- 2 Taraflar, hakemlerin sayısını kararlaştırmamışsa, uyuşmazlığın üç hakem tayinini gerektirdiği kanısında olmadıkça, Divan, tek hakem tayin eder. Bu durumda davacı, Divan'ın kararının kendisine ulaşmasından itibaren 15 gün içinde bir hakem önerir ve davalı da davacı tarafından yapılan önerinin kendisine ulaşmasından itibaren 15 gün içinde bir hakem önerir. Taraflardan biri hakem önermez ise, hakemi Divan tayin eder.

Tek Hakem

- 3 Uyuşmazlığın, tek hakem tarafından çözülmesinin taraflarca kabul edildiği durumlarda, taraflar tek hakemi birlikte seçip Divan'ın onayına sunabilir. Davacının Tahkim Talebinin diğer tarafa ulaşmasından itibaren 30 gün içinde ya da Sekreteryaya tarafından verilen ek sürede taraflar aralarında tek hakemin önerilmesi konusunda bir anlaşmaya varamazlarsa, tek hakemi Divan tayin eder.

Üç Hakem

- 4 Uyuşmazlığın üç hakem tarafından çözülmesinin taraflarca kabul edildiği durumlarda, taraflardan her biri Tahkim Talebinde ve Cevapta birer hakem önererek Divan'ın onayına sunar. Eğer taraflardan biri hakemini önermezse, hakem tayini Divan tarafından yapılır.

ICC TAHKİM KURALLARI

HAKEM HEYETİNİN KURULMASI

- 5 Uyuşmazlığın üç hakeme sevk edildiği durumlarda, taraflar başka bir yöntem üzerinde anlaşmamışlarsa, hakem heyetine başkanlık yapacak üçüncü hakemi Divan tayin eder. Tarafların başka bir yöntem üzerinde anlaşmaları halinde, bu tayin, 13. madde uyarınca onaya tabi olur. Taraf hakemlerinin onaylanmasından veya atanmasından itibaren 30 gün içinde ya da tarafların üzerinde anlaştığı veya Divan'ın tespit ettiği süre içinde seçim sonuçlanmazsa, üçüncü hakemi Divan tayin eder.
- 6 Davacı veya davalının birden fazla taraftan oluştuğu ve uyuşmazlığın üç hakeme sevk edildiği durumlarda, davacı ve davalı taraflar kendi içlerinde müştereken 13.madde uyarınca onaylanmak üzere birer hakem adayı önerirler.
- 7 Davaya katılan bir tarafın mevcut olduğu ve uyuşmazlığın üç hakeme sevk edildiği durumlarda, davaya katılan taraf, davacı(lar) veya davalı(lar) ile müştereken, 13. madde uyarınca onaylanmak üzere, bir hakem adayı önerebilir.
- 8 12(6) veya 12(7) madde uyarınca müşterek bir adayın önerilmiş olmaması ve hakem kurulunun oluşumu için tarafların ortak bir usul üzerinde anlaşmamış olmaları halinde, Divan, hakem kurulunun bütün üyelerini tayin edebilir ve başkanlık edecek hakemi belirler. Bu durumda, Divan, gerekli gördüğünde 13. maddeyi uygulayarak uygun gördüğü herhangi bir kişiyi hakem seçmekte serbesttir.

MADDE 13

Hakemlerin Tayini ve Onaylanması

- 1 Divan hakemlerin onay veya tayinini yaparken, önerilen hakemin milliyetini, yerleşik olduğu yeri, tarafların veya diğer hakemlerin vatandaşı olduğu ülkeyle olan diğer ilişkilerini ve önerilen hakemin bu tahkimi Kurallar'a uygun olarak yürütebilmesi için zaman açısından uygunluğunu ve yeterliliğini dikkate alır. 13(2) madde uyarınca hakemlerin Genel Sekreter tarafından onaylanması halinde de aynı kural geçerlidir.
- 2 Hakemlerin yazılı beyanı, tarafsızlık veya bağımsızlık açısından herhangi bir kayıt içermezse veya tarafsızlık ya da bağımsızlık ile ilgili bir kayıt bulunmakla birlikte, bu kayıt bir itiraza neden olmamış ise, Genel Sekreter, tarafların ortaklaşa veya özel anlaşmalarına uygun olarak önerdikleri kişileri, taraf hakemleri, tek hakem veya hakem kurulu başkanları olarak onaylayabilir. Bu onay, bir sonraki oturumunda Divan'a takdim edilir. Genel Sekreter, üye hakem, tek hakem veya hakem kurulu başkanının onaylanmaması gerektiğini düşünürse, bu hususu Divan'a bildirir.
- 3 Hakem tayin etmesi gereken hallerde, Divan, uygun olduğunu düşündüğü bir MTO Milli Komitesi veya Grubu'nun teklifi üzerine tayini yapar. Şayet Divan yapılan teklifi kabul etmez veya ilgili Milli Komite veya Grup, Divan tarafından tespit edilen süre içerisinde teklif yapmazsa, Divan, talebini tekrarlayabileceği gibi uygun gördüğü başka bir Milli Komite veya Grup'tan da teklif isteyebilir veya uygun bulunduğu herhangi bir kişiyi doğrudan tayin edebilir.
- 4 Divan, aşağıdaki hallerde uygun bulunduğu bir kişiyi doğrudan hakem tayin edebilir:
 - a) Bir veya birden fazla tarafın devlet olması veya kamu kurumu olduğunu ileri sürmesi; veya

ICC TAHKİM KURALLARI

HAKEM HEYETİNİN KURULMASI

- b) Divan'ın MTO Milli Komitesi'nin veya Grubu'nun olmadığı bir ülkeden veya bölgeden bir hakemin tayinini uygun bulması;
 - c) Divan başkanının, kendi görüşünce doğrudan tayinin gerekli ve uygun olduğu koşulların varlığını onaylaması.
- 5 Tek hakem veya hakem kurulu başkanının, tarafların milliyetinden başka bir milliyete tabi olması gerekir. Ancak, uygun olan durumlarda taraflardan hiçbiri Divan tarafından tespit edilen süre içinde itirazda bulunmazsa, tek hakem veya hakem kurulu başkanı, tarafların tabi olduğu milliyetten de seçilebilir.

MADDE 14

Hakemlerin Reddi

- 1 Tarafsız veya bağımsız olmadığı iddiası veya başka bir sebeple hakemin reddi talebi, reddin dayanağı olan hal ve sebepleri izah eden yazılı bir beyan ile Sekreteryaya yapılır.
- 2 Red talebinin dinlenebilmesi için, hakemin atanması veya onaylanması bildirimünün ilgili tarafa ulaşmasından itibaren 30 gün içinde veya red talebinde bulunan taraf red talebinin dayanağı olan durum ve olayları yukarıda belirtilen tebliğ tarihinden sonra öğrenmişse, öğrenmesinden sonra 30 gün içinde ileri sürülmesi gerekir..
- 3 Sekreteryanın, reddi talep edilen hakem için, ilgili hakemin, diğer taraf veya tarafların ve diğer hakem kurulu üyelerinin makul bir süre içinde görüşlerini yazılı olarak yapmalarına olanak tanınmasının ardından, Divan red talebini usulden ve gerekiyorsa esastan inceleyip karar verir. Hakem hakkındaki bu görüşler taraftara ve hakemlere iletilir.

MADDE 15

Hakemlerin Değiştirilmesi

- 1 Bir hakem ölümü, istifasının Divan tarafından kabulü, reddi talebinin Divan tarafından kabulü veya tüm tarafların talebinin Divan tarafından kabulü hallerinde değiştirilir.
- 2 Ayrıca, Divan bir hakemin, Kurallar uyarınca veya belirtilen süreler içinde hukuken veya fiilen hakemlik görevlerini Kurallar uyarınca veya belirlenen süreler içinde yerine getirmesinin engellendiğine veya bu görevlerini yerine getirmediğine karar verirse, bu hakemi kendiliğinden değiştirebilir.
- 3 Divan, dikkate alması gereken bir bilgiye dayanarak 15(2)madde hükmünü uygulamaya karar verirse, konu hakkındaki kararını, ilgili hakem, taraflar ve diğer hakem kurulu üyelerinin uygun bir müddet içinde görüşlerini yazılı olarak bildirme olanağı tanınmasından sonra verir. Hakem hakkındaki bu görüşler taraflara ve hakemlere iletilir.
- 4 Bir hakem değiştirileceğinde, Divan'ın asıl tayin usullerini uygulayıp uygulamama konusunda takdir hakkı vardır. Hakem kurulu yeniden kurulup, taraflar görüşlerini sunmak üzere davet edildikten sonra, önceden yapılmış olan yargılamanın yenilenip yenilenmeyeceğine ve hangi kapsamda yenileneceğine karar verir.
- 5 Yargılamanın tamamlanmasından sonra, Divan uygun görürse, ölen ya da 15(1) ve 15(2) maddeler uyarınca çıkarılan bir hakemin değiştirilmesi yerine, geri kalan hakemlerin tahkime devam etmesine karar verebilir. Böyle bir karar verirken, Divan, geri kalan hakemler ve tarafların görüşlerini ve durumun gerektirdiği diğer hususları dikkate alır.

ICC TAHKİM KURALLARI TAHKİM YARGILAMASI

MADDE 16

Dosyanın Hakem Kuruluna Havalesi

Sekretarya, bu aşamada talep etmiş olduğu masraf avansı ödenmişse, hakem kurulu kurulur kurulmaz, dosyayı hakem kurulune havale eder.

MADDE 17

Yetki Belgesi

Tahkim yargılaması başladıktan sonraki her hangi bir dönemde, hakem kurulu veya Sekretarya tarafların temsilcilerinin herhangi birinden yetki belgesi isteyebilir.

MADDE 18

Tahkim Yeri

- 1 Taraflarca kararlaştırılmadıkça, tahkim yerini Divan belirler.
- 2 Hakem kurulu, taraflar aksini kararlaştırmadıkça, taraflara danıştıktan sonra, duruşmaları ve toplantıları uygun gördüğü herhangi bir yerde yapabilir.
- 3 Hakem kurulu, karar hakkındaki görüşmeleri uygun gördüğü herhangi bir yerde yapabilir.

MADDE 19

Usul Kuralları

Hakem kurulu nezdindeki tahkim yargılaması bu Kurallar'ın hükümlerine tabidir. Kurallarda hüküm yoksa, tahkim yargılamasına uygulanacak ulusal hukukun usul hukuku kurallarına atıf yapılmış olmasının önemi olmaksızın, yargılamaya, taraflarca tayin edilmiş bulunan, tayin edilmemişse hakem kurulu tarafından belirlenen hükümler uygulanır.

MADDE 20

Tahkim Dili

Taraflarca kararlaştırılmadığı takdirde hakem kurulu, tahkimin dil veya dillerini, esas sözleşmenin dili de dahil olmak üzere ilgili tüm hususları göz önüne alarak belirler.

MADDE 21

Uygulanacak Maddi Hukuk

- 1 Taraflar, hakem kurulu tarafından uyuşmazlığın esasına uygulanacak hukuku belirlemede serbesttirler. Bu hususta bir anlaşma yoksa hakem kurulu uygun gördüğü hukuku uygular.
- 2 Hakem kurulu, taraflar arasında yapılmış esas sözleşme hükümlerini ve varsa, ilgili ticari örf ve adetleri göz önünde bulundurur.
- 3 Hakem kurulu, ancak taraflar yetki vermişse, bir dostane aracı yetkisine sahip olacak veya hakkaniyet ve nesafet kurallarına göre karar verebilecektir.

MADDE 22

Tahkim Yönetimi

- 1 Hakem kurulu ve taraflar, uyuşmazlığın karmaşıklığını ve miktarını dikkate alarak tahkim yargılamasını süratli ve az masraflı bir şekilde yürütmek için her türlü çabayı gösterir.
- 2 Hakem kurulu, taraflara danıştıktan sonra etkin bir dava yönetimini sağlayacak gerekli usuli kararları tarafların her hangi bir anlaşmasına aykırı olmamak kaydıyla kabul edebilir.

ICC TAHKİM KURALLARI

TAHKİM YARGILAMASI

- 3 Herhangi bir tarafın isteği üzerine, hakem kurulu, tahkim yargılamasının gizliliği ile ilgili veya tahkim yargılaması ile bağlantılı diğer her türlü konuda talimat verebilir ve ticari sırların ve gizli bilgilerin korunması için önlemler alabilir.
- 4 Bütün durumlarda, hakem kurulu adil ve tarafsız şekilde hareket eder ve her bir tarafa davasını sunmada yeterli imkanı verir.
- 5 Taraflar, hakem kurulu tarafından verilen her türlü emre uymayı taahhüt ederler.

MADDE 23

Görev Belgesi

- 1 Hakem kurulu dosyayı Sekreteryaya'dan alır almaz, belgelere dayanarak veya tarafların huzurunda ve en son beyanlarını da göz önünde tutarak, görevini belirten bir belge hazırlar. Bu Görev Belgesi'nde aşağıdaki hususlar bulunur:
 - a) Tarafların ve tahkim yargılamasında tarafları temsil eden kişilerin adları, sıfatları, adresleri ve diğer iletişim bilgileri;
 - b) Tahkim süresi içinde tebligatta bulunulacak ve yazışma yapılacak adresler,
 - c) Miktarı belirli taleplerin tutarı ve diğer taleplerin, belirlenebildiği kadar yaklaşık parasal değeri ile birlikte tarafların talep ve talep sonuçlarının özeti;
 - d) Hakem kurulu uygun olmadığını düşünmedikçe, karara bağlanacak hususların listesi,
 - e) Hakemlerin adları, adresleri ve diğer iletişim bilgileri;
 - f) Tahkim yeri ve

- g) Uygulanacak usul kuralları ve var ise, hakem kurulu dostane aracı olarak hareket edebileceğine veya hakkaniyet ve nesafet kurallarına göre karar verebileceğine dair verilen yetki.
- 2 Görev Belgesi taraflar ve hakem kurulu tarafından imzalanır. Kendisine dosyanın havalesinden itibaren iki ay içinde, hakem kurulu, tarafların ve kendisinin imzaladığı Görev Belgesi'ni Divan'a iletir. Divan, hakem kurulunun gerekçeli talebi üzerine veya gerekli görüyorsa re'sen bu süreyi uzatabilir.
 - 3 Taraflardan herhangi biri Görev Belgesi'nin düzenlenmesine katılmaz veya imzalamayı reddederse, bu belge onay için Divan'a sunulur. Görev Belgesi 23(2) madde uyarınca imzalandıktan veya Divan tarafından onaylandıktan sonra tahkime devam edilir.
 - 4 Görev Belgesi imzalandıktan veya Divan tarafından onaylandıktan sonra, yeni talebin mahiyetini, tahkimin bulunduğu aşamayı ve diğer ilgili hususları göz önüne alacak olan hakem kurulu tarafından bunun için izin verilmediği sürece, tarafların hiç biri Görev Belgesi'nin sınırlarının dışında kalan yeni taleplerde bulunamaz.

MADDE 24

Dava Yönetimi Toplantısı ve Usule ilişkin Program

- 1 Görev Belgesi'nin düzenlenmesi sırasında veya bundan sonra mümkün olan en kısa sürede, hakem kurulu, 22(2) madde uyarınca alınabilecek usuli önlemler hakkında taraflara danışmak için toplantı yapar. Bu tür önlemler Ek IV'te yer alan bir veya birden fazla toplantı tekniğini içerebilir.

ICC TAHKİM KURALLARI

TAHKİM YARGILAMASI

- 2 Bu tür bir toplantı esnasında veya toplantıyı takiben, hakem kurulu, tahkimin yönetilmesinde takip edeceği usule ilişkin bir program oluşturur. Usule ilişkin bu program ve ayrıca yapılacak her tür değişiklik Divan'a ve taraflara bildirilir.
- 3 Verimli bir dava yönetiminin devamlılığının sağlanması için, hakem kurulu, bir başka toplantı yaparak veya başka bir şekilde taraflara danıştıktan sonra, usule ilişkin başka önlemler alabilir veya usul programını değiştirebilir..
- 4 Dava yönetimi toplantıları, şahsen katılım, video konferansı, telefon veya benzeri iletişim araçları ile yapılabilir. Taraflarca varılmış bir anlaşma yoksa hakem kurulu, toplantının yapılacağı yöntemi belirler. Hakem kurulu, toplantı öncesinde taraflardan toplantı yönetimi ile ilgili tekliflerini sunmalarını isteyebilir ve tarafların şahsen veya temsilcileri aracılığıyla toplantıya katılımlarını isteyebilir.

MADDE 25

Davanın Vakıalarının Tespiti

- 1 Hakem kurulu mümkün olan en kısa süre içerisinde uygun bulunduğu tüm yöntemleri kullanarak davanın vakalarını tespiti girişir.
- 2 Tarafların yazılı sunuşları ve dayanılan tüm belgelerin incelenmesinden sonra, taraflardan herhangi birinin talebi üzerine, hakem kurulu, tarafları şahsen ve birlikte dinler, eğer böyle bir talep yoksa onları dinlemeye re'sen de karar verebilir.
- 3 Hakem kurulu tarafların huzurunda veya usulünce davet edilmiş olmak kaydıyla gıyaplarında şahitleri, taraflarca tayin edilmiş uzmanları veya başka herhangi bir kimseyi de dinleyebilir.

- 4 Hakem kurulu taraflara danıştıktan sonra, bir veya birkaç bilirkişi tayin edebilir, onların gevlerini saptar, raporlarını alır. Taraflardan birinin isteği üzerine, taraflara, bu tür herhangi bir bilirkişiye duruşmaların birinde sorgulama imkanı verilir.
- 5 Yargılamanın her aşamasında, hakem kurulu taraflardan herhangi birinden ek delil sunmasını isteyebilir.
- 6 Taraflardan herhangi biri duruşma istememişse, hakem kurulu sadece taraflarca sunulan evrak üzerinden karar verebilir.

MADDE 26

Duruşmalar

- 1 Hakem kurulu, duruşma yapılacağı zaman, önceden makul bir bildirimde bulunarak, tarafları, belirlediği gün ve yerde huzuruna çağırır.
- 2 Taraflardan biri usulüne uygun olarak çağırılmış olmasına rağmen geçerli mazereti olmaksızın duruşmaya gelmezse, hakem kurulu duruşmaya devam etme yetkisine sahip olur.
- 3 Tarafların hazır bulunma hakkına sahip olduğu tüm duruşmalarda hakem kurulu bu duruşmaların yürütülmesinde tüm yetkileri haizdir. Hakem kurulunun ve tarafların onayı bulunmadıkça, yargılama ile ilgisi olmayan kişiler duruşmalara kabul edilmez.
- 4 Taraflar duruşmalara şahsen veya usulünce yetki verilmiş temsilcileri aracılığıyla katılabilir; bunun yanında taraflar, danışmanlarından yardım alabilirler.

MADDE 27

**Yargılamanın Sona Ermesi ve Karar Taslağının
Teslim Tarihi**

- 1 Kararda hüküm altına alınacak hususlar hakkındaki son duruşmadan veya son dilekçenin sunulmasından itibaren (daha geç olanı dikkate alınarak) mümkün olan en kısa sürede, hakem kurulu:
 - a) kararda hüküm altına alınması gereken hususlarla ilgili yargılamanın sona erdiğini ilan eder; ve
 - b) Karar Taslağı'nın 33.madde uyarınca onaylanması için Divan'a sunulacağı yaklaşık tarihi Sekreteryaya ve taraflara bildirir.

Hakem kurulu tarafından talep edilmediği veya izin verilmediği sürece, yargılama sona erdikten sonra, kararda hüküm altına alınması gereken hususlarla ilgili hiçbir sunum yapılamaz veya iddia ileri sürülemez veya delil ibraz edilemez.

MADDE 28

Koruyucu ve Geçici Tedbirler

- 1 Taraflar aksini kararlaştırmamışsa, hakem kurulu, dosya kendisine havale edilir edilmez, taraflardan birinin isteği üzerine, uygun gördüğü koruyucu veya geçici tedbir kararını verebilir. Hakem kurulu bu tür bir tedbir kararı verilmesini, talepte bulunan tarafın gerekli teminatı göstermesine bağlayabilir. Hakem kurulunun takdirine göre bu tür herhangi bir tedbir kararı, gerekçesi belirtilerek, bir talimat veya bir nihai karar şeklinde verilebilir.
- 2 Dosyanın hakem kuruluna havalesinden önce ve uygun hallerde sonrasında dahi, taraflar koruyucu veya geçici tedbir kararları için yetkili herhangi bir yargı merciine başvurabilirler. Taraflardan birinin böyle tedbirler için veya hakem kurulu tarafından verilen bu tür tedbir kararlarının

uygulanması için bir yargı merciine başvurması tahkim anlaşmasının ihlali veya tahkim anlaşmasından feragat olarak kabul edilmez ve ve hakem kuruluna mahsus yetkileri etkilemez. Böyle bir başvuru ve yargı merci tarafından alınan önlemler, derhal Sekretaryaya bildirilmek zorundadır. Sekretarya bu hususu hakem kuruluna bildirir.

MADDE 29

Acil Durum Hakemi

- 1 Hakem kurulunun oluşmasını beklenemeyeceği kadar acil olan koruyucu veya geçici tedbir kararlarına (Acil Önlemler) ihtiyaç duyan bir taraf, Ek [M]'te belirtilen Acil Durum Hakemi Kuralları uyarınca bu tür önlemler için başvuruda bulunabilir. Bu tür bir başvuru, başvuruyu yapan tarafın Tahkim Talebi'ni yapıp yapmadığına bakılmaksızın, başvurunun Madde 16 uyarınca hakem kuruluna havalesinden önce Sekretarya tarafından teslim alınması halinde kabul edilir.
- 2 Acil durum hakeminin kararları talimat şeklindedir. Taraflar, acil durum hakemi tarafından verilen talimatlara uyacaklarını taahhüt ederler.
- 3 Her hangi bir soru, sorun veya uyuşmazlık hakkındaki acil durum hakeminin talimatları hakem kurulunu bağlamaz. Hakem kurulu, talimatları veya acil durum hakeminin talimatlarını ve bu talimatlarla yaptığı her türlü düzenlemeleri değiştirebilir, sonlandırabilir veya iptal edebilir.
- 4 Acil durum hakeminin yaptığı yargılama sonucu oluşan masrafların yeniden paylaşımı ve acil durum hakeminin talimatlarına uyma veya uymama sonucunda veya o sonuca bağlı olarak ortaya çıkan her türlü talep dahil olmak üzere, hakem kurulu, tarafların acil durum hakeminin yaptığı yargılamaya ilişkin talep ve iddiaları üzerine karar verir.

ICC TAHKİM KURALLARI

TAHKİM YARGILAMASI

- 5 29(1) - 29(4) madde ve Ek [M]'te belirtilen Acil Durum Hakemi Kuralları (Acil Durum Hakemine ilişkin Hükümler) sadece Kurallar uyarınca yapılan başvuruda esas alınan tahkim anlaşmasının taraflarına veya o anlaşmanın taraflarının haleflerine uygulanır.
- 6 Acil Durum Hakemine ilişkin Hükümler aşağıdaki hallerde uygulanmaz:
 - a) Kurallar uyarınca yapılan tahkim anlaşmasının Kurallar'ın yürürlük tarihinden önce yapılmış olması;
 - b) Tarafların, Acil Durum Hakemine ilişkin Hükümler'i uygulamama konusunda anlaşmaları; veya
 - c) Tarafların koruyucu, geçici veya benzeri bir tedbir getiren bir başka tahkim öncesi yargılama konusunda anlaşmaları.
- 7 Acil Durum Hakemine ilişkin Hükümler, tarafların, koruyucu veya geçici tedbir kararı almak üzere başvuru yapmasından önce ve uygun şartların varlığı halinde sonrasında dahi, Kurallar uyarınca, yetkili bir yargı merciinden bu tür bir karar talep etmelerini engelleme amacı taşımaz. Bu tür tedbir kararlarının alınması için yetkili yargı merciine yapılan başvuru tahkim anlaşmasının ihlali veya tahkim anlaşmasından feragat olarak kabul edilmez. Bu tür bir başvuru ve yargı merciinin verdiği bu tür tedbir kararları derhal Sekreteryaya'ya bildirilmek zorundadır.

ICC TAHKİM KURALLARI KARARLAR

MADDE 30

Nihai Karar için Süre

- 1 Hakem kurulunun nihai kararı vermesi için tanınan süre altı aydır. Bu süre, hakem kurulu veya Görev Belgesi'ne taraf olanların son imza tarihinden veya madde 23(3)'ün uygulanması halinde, Görev Belgesi'nin Divan tarafından onaylandığının Sekretarya tarafından hakem kuruluna tebliğ edildiği tarihten itibaren başlar. Divan, 24(2)madde uyarınca hazırlanan usul programını temel alarak farklı bir süre tespit edebilir.
- 2 Divan, hakem kurulunun gerekçeli yazılı talebi üzerine veya gerekli olduğuna karar verdiği hallerde re'sen bu süreyi uzatabilir.

MADDE 31

Kararın Verilmesi

- 1 Hakem kurulunun birden fazla hakemden oluşması durumunda, karar, oyçokluğuyla verilir. Oyçokluğu yoksa, kararı hakem kurulu başkanı verir.
- 2 Karar'da, dayanılan gerekçeler gösterilir.
- 3 Karar, belirtilen tahkim yerinde ve tarihte verilmiş sayılır.

MADDE 32

Kararın Sulh Yoluyla Verilmesi

Taraflar, dosyanın 16. madde uyarınca hakem kuruluna havalesinden sonra sulh olurlarsa, tarafların talebi ve hakem kurulunun onayı üzerine, sulh, tarafların anlaşmasıyla verilmiş bir hakem kararı olarak kayıt altına alınır.

MADDE 33

Kararın Divan Tarafından İncelenmesi

Hakem kurulu, kararı imzalamadan önce taslak halinde Divan'a sunar. Divan, kararın şekline ilişkin değişiklikler yapabilir ve hakem kurulunun karar verme özgürlüğünü etkilemez. Esasa ilişkin hususlara dikkatini çekebilir. Hakem kurulu, Divan'ın şekil yönünden onaylamadığı bir karar veremez.

MADDE 34

Kararın Tebliği, Tevdii ve İcra Edilebilirliği

- 1 Bir karar verildikten sonra, Sekreteryaya, hakem kurulu tarafından imzalanan metni taraflara tebliğ eder, yeter ki tahkim masraflarının tamamı taraflar veya taraflardan biri tarafından MTO'ya ödenmiş olsun.
- 2 Genel Sekreter'in aslına uygunluğunu onayladığı ek nüshalar, talep üzerine ve herhangi bir zamanda taraflara verilir ancak başka hiç kimseye verilmez.
- 3 34(1) madde uyarınca yapılan tebligat ile taraflar hakem kurulunun yapacağı başka tür bir tebliğ veya tevdiden feragat etmiş olurlar .
- 4 Kurallar'a uygun olarak verilmiş her kararın aslı Sekreteryaya tevdi edilir.
- 5 Hakem kurulu ve Sekreteryaya gerekli olabilecek diğer tüm formalitelere uyulması için taraflara yardım eder.
- 6 Her karar taraflar için bağlayıcıdır. Taraflar, uyuşmazlığı Kurallar uyarınca tahkime sunmakla, verilecek kararı derhal icra etmeyi kabul ederler ve bu tür bir feragat geçerli olarak yapılabildiği ölçüde kanuni yollara başvurma haklarından feragat etmiş sayılırlar.

MADDE 35

Kararın Düzeltilmesi ve Yorumlanması; Kararın İadesi

- 1 Hakem kurulu kararda bulunan bir kayıt, hesap veya yazım hatasını veya benzer nitelikteki başka hataları re'sen düzeltebilir, yeter ki bu tür bir düzeltme karar tarihinden itibaren 30 gün içinde Divan'ın onayına sunulmuş olsun.
- 2 Madde 35(1)'de belirtilen türde bir hatanın düzeltilmesi veya kararın yorumlanması için bir tarafın yapacağı başvuru kararın söz konusu tarafça teslim alınmasından itibaren 30 gün içinde, Madde 3(1)'de belirtilen nüsha adedinde, Sekreteryaya yapılır. Böyle bir başvurunun Hakem Heyetine iletilmesi üzerine hakem heyeti, diğer tarafa, görüşlerini sunabilmesi için başvurunun ilgili tarafça alınmasından itibaren normalde 30 günü geçmeyen kısa bir süre verir. Hakem kurulu, diğer tarafa görüşlerini bildirmesi için verilen sürenin dolmasından itibaren en fazla 30 gün veya Divan tarafından tanınan başka bir süre içinde başvuru ile ilgili kararını taslak halinde Divan'a sunar.
- 3 Karar'ın düzeltilmesi veya yorumlanması kararı, karara bir ek olarak düzenlenir ve kararın bir parçasını oluşturur. 31, 33 ve 34. madde hükümleri kıyas yolu ile uygulanır.
- 4 Bir ulusal mahkemenin hakem kurulunun kararını iade etmesi durumunda, 31, 33, 34 ve 35. madde hükümleri, söz konusu iadenin şartları uyarınca verilen karara veya kararın eklerine uygun olduğu ölçüde uygulanır. Divan, hakem kurulunun bu tür bir iadenin şartlarına uymasını sağlayan ve hakem kurulunun ek ücretleri ve masrafları ve MTO'nun ek idari masraflarını kapsayan bir avansın belirlenmesi için gerekli her türlü önlemi alabilir.

MADDE 36

Tahkim Masrafları İçin Avans

- 1 Genel Sekreter, Talep'i aldıktan sonra, davacıdan, Görev Belgesi düzenlenene kadarki tahkim masraflarını karşılayacak meblağda masraf avansı talep edebilir. Davacı tarafından ödenen her türlü avans, masraflar için Divan tarafından Madde 36 uyarınca tespit edilen avansın kısmi ödemesi olarak sayılır.
- 2 Divan, mümkün olan en kısa sürede, 7 veya 8. madde uyarınca yapılan ve bu nedenle madde 36(4)'ün uygulanacağı talepler hariç olmak üzere, kendisine taraflarca iletilen talepler için hakem ücret ve masraflarını ve MTO'nun idari masraflarını karşılayacak miktarda bir masraf avansı belirler, Divan tarafından, 36(2)madde uyarınca belirlenen masraf avansı, davacı ve davalı tarafından eşit şekilde ödenir.
- 3 Davalı tarafından 5. madde uyarınca veya başka bir şekilde karşı iddia ileri sürüldüğü takdirde, Divan, esas talep ve karşı iddia için ayrı masraf avansı belirleyebilir. Divan'ın, ayrı bir masraf avansı tespit ettiği durumda, tarafların her biri kendi taleplerine tekabül eden masraf avansını öder.
- 4 Tahkim talebinin 7 veya 8. maddeler uyarınca ileri sürülmesi halinde, Divan, karar verdiği şekilde taraflarca ödenecek bir veya daha fazla masraf avansı belirler. 36.madde uyarınca Divan'ın önceden masraf avansı belirlediği durumlarda, belirlenen bu tür masraf avansları 36(4)madde uyarınca belirlenecek masraf avanslarının yerine geçer. Taraflardan birinin önceden yaptığı avans ödemesi Divan tarafından 36(4)madde gereğince belirlenecek masraf avansı için söz konusu tarafça yapılan bir kısmi ödeme olarak kabul edilir.

- 5 Divan'ın 36. madde uyarınca belirlediği masraf avansı miktarı, tahkim yargılamasının devam ettiği süre boyunca yeniden belirlenebilir. Bütün durumlarda, taraflar, kendi payına düşen masraf avansını ödemeyen tarafın payını da ödemekte serbesttir.
- 6 Masraf avansı ile ilgili bir talep karşılanmadığında, Genel Sekreter, hakem kuruluna danıştıktan sonra, hakem kuruluna çalışmalarını askıya alması talimatını verebilir ve 15 günden az olmamak kaydıyla, hitamında söz konusu taleplerin geri alınmış kabul edileceği bir süre belirleyebilir. İlgili taraf bu önleme itiraz etmek istediği takdirde, yukarıda belirtilen süre içerisinde Divan'ın bu hususta karar vermesini talep etmelidir. Söz konusu tarafın, geri alma sebebiyle, aynı talepleri daha sonraki başka bir yargılamada ileri sürmesine engel olunmaz.
- 7 Taraflardan biri herhangi bir talebe ilişkin olarak bir takas hakkına sahip olduğu iddiasında bulunursa, bu iddia, ayrı bir talep gibi, hakem kurulunun ilave hususları dikkate almasını gerektirdiği ölçüde, tahkim masraflarını karşılayacak avansın belirlenmesinde dikkate alınır.

MADDE 37

Tahkim Masraflarına Dair Karar

- 1 Tahkim masraflarına; tahkim yargılamasının başladığı tarihte yürürlükte olan barem cetveli uyarınca hakemlerin ücretleri ve harcamaları ve Divan tarafından belirlenen MTO idari masrafları ve hakem kurulu tarafından tayin olunan bilirkişilerin ücretleri ve masrafları ile tarafların tahkim için yapmış olduğu hukuki ve diğer makul masraflar dâhildir.
- 2 Davanın istisnai durumu gerektirdiği takdirde, Divan, hakemlerin ücretini barem cetvelinin uygulanmasıyla bulunacak miktardan daha fazla veya daha az olacak şekilde belirleyebilir.

ICC TAHKİM KURALLARI

MASRAFLAR

- 3 Tahkim yargılamasının herhangi bir döneminde, hakem kurulu, Divan'ın belirleyeceği giderler dışında, tahkim masrafları ile ilgili karar ve ödeme talimatı verebilir.
- 4 Nihai Karar; tahkim masraflarını belirler ve taraflardan hangisinin söz konusu masraflara katlanacağını veya masrafların taraflarca hangi oranlarda paylaşılacağını hüküm altına alır.
- 5 Hakem kurulu, masraflar ile ilgili kararını verirken, tarafların tahkim yargılamasını hızlı ve uygun maliyetli bir şekilde yürütmesi de dahil olmak üzere, ilgili bulunduğu hususları dikkate alabilir.
- 6 Nihai karar verilmeden önce tüm taleplerin geri çekilmesi veya tahkimin sona erdirilmesi halinde, Divan, hakemlerin ücretlerini ve masraflarını ve MTO'nun idari masraflarını belirler. Tarafların, tahkim masraflarının dağılımı veya masraflar ile ilgili diğer hususlar üzerinde anlaşmamış olmaları durumunda, bu tür konular hakem kurulu tarafından karara bağlanır. Taleplerin geri çekildiği veya tahkimin sona erdirildiği zamanda hakem kurulu oluşmamışsa, taraflardan biri, Divan'dan, masraflar ile ilgili karar vermesi için hakem kurulunu Kurallara göre kurmasını talep edebilir.

ICC TAHKİM KURALLARI ÇEŞİTLİ HÜKÜMLER

MADDE 38

Sürelerin Değiştirilmesi

- 1 Taraflar, bu Kurallar'da öngörölen çeşitli süreleri kısaltmak için anlaşabilirler. Hakem kurulunun oluşmasından sonra yapılabilecek bu tür herhangi bir anlaşma ancak hakem kurulunun onayı ile yürürlüğe girer.
- 2 Divan; hakem kurulu ve Divan'ın sorumluluklarını bu Kurallar'a uygun olarak yerine getirebilmeleri için gerekli olduğuna karar verirse, 38(1)madde uyarınca değiştirilmiş herhangi bir süreyi re'sen uzatabilir.

MADDE 39

Feragat

Bu Kurallar'ın herhangi bir hükmüne veya yargılamanın tabi olduğü kuralların herhangi birine uyulmaması halinde, hakem kurulu tarafından verilen herhangi bir talimata veya hakem kurulunun oluşması için tahkim sözleşmesinde yer alan herhangi bir şarta veya yargılamanın yönetilmesine itiraz etmeden tahkime devam eden bir taraf, itiraz etmek hakkından feragat etmiş sayılır.

MADDE 40

Sorumluluğun Sınırlandırılması

Hakemler, hakem kurulu tarafından görevlendirilen kişiler, acil durum hakemi, Divan ve üyeleri, MTO ve çalışanları, MTO Milli Komiteleri ve Grupları ve onların çalışanları ile temsilcileri, tahkim ile ilgili herhangi bir eylem veya ihmalleri sebebiyle herhangi bir kişiye karşı sorumlu olmazlar; meğer ki bu tür sorumluluk sınırlaması uygulanacak hukuk tarafından yasaklanmış olsun.

MADDE 41

Genel Kural

Bu Kurallar'da açıkça öngörölmemiş her hususta, Divan ve hakem kurulu bu Kurallar'ın ruhuna göre hareket eder ve kararın hukuken icra edilebilmesini temin için her türlü gayreti sarf eder.

ICC TAHKİM KURALLARI

EK I MİLLETLERARASI TİCARET ODASI MİLLETLERARASI TAHKİM DİVANİ TÜZÜĞÜ

MADDE 1

Görev

- 1 Milletlerarası Ticaret Odası Milletlerarası Tahkim Divanı'nın (Divan) görevi; Milletlerarası Ticaret Odası Tahkim Kuralları'nın uygulanmasını sağlamaktır. Divan bu amacın sağlanması için gerekli tüm yetkiye sahiptir.
- 2 Özerk bir makam olan Divan, MTO ve onun organlarından bağımsız olarak bu görevleri yerine getirir.
- 3 Divan üyeleri MTO Milli Komite ve Gruplarından bağımsızdır.

MADDE 2

Divan'ın Yapısı

Divan, Başkan, Başkan Yardımcıları, üyeler ve yedek üyelerden (topluca atanmış üyeler) oluşur. Çalışması esnasında Sekreteryaya (Divan Sekreteryası) kendisine yardım eder.

MADDE 3

Atama

- 1 Divan Başkanı, MTO Yönetim Kurulu'nun tavsiyesi üzerine MTO Dünya Konseyi tarafından seçilir.
- 2 MTO Dünya Konseyi, Divan Başkan Yardımcılarını Divan üyeleri arasından veya başka şekilde atar.

- 3 Divan üyeleri, Milli Komite veya Grupların önerileri uyarınca MTO Dünya Konseyi tarafından her bir Komite ya da Grup için bir üye olmak üzere atanır.
- 4 Divan Başkanı'nın teklifi üzerine Dünya Konseyi yedek üyeler de atayabilir.
- 5 Başkan ve Başkan Yardımcıları da dahil olmak üzere tüm üyelerin görev süresi üç yıldır. Ancak, bir üye artık görevini yerine getiremiyorsa, Dünya Konseyi tarafından geri kalan süre için bir halef atanır. Yönetim Kurulu'nun teklifi üzerine Dünya Konseyi'nin kararıyla bu görev süresi uzatılabilir.

MADDE 4

Genel Kurul

Oturumu Divan Başkanı veya Başkan'ın yokluğunda onun talebi üzerine Başkan Yardımcılarından biri yönetir. Yapılan görüşmeler en az altı üyenin mevcut olması halinde geçerli sayılır. Kararlar oy çokluğu ile alınır, oyların eşit olması halinde Başkan veya onun yokluğunda oturumu yöneten Başkan Yardımcısı'nın oyu çift oy sayılır.

MADDE 5

Komiteler

Divan bir veya birden fazla komite kurabilir ve bu komitelerin görev ve işleyişlerini belirler.

ICC TAHKİM KURALLARI

EK I MİLLETLERARASI TİCARET ODASI MİLLETLERARASI TAHKİM DİVANİ TÜZÜĞÜ

MADDE 6

Gizlilik

Divan'ın çalışması gizlidir ve bu çalışmada herhangi bir sıfatla yer alan her kişi bu hususa saygı göstermek zorundadır. Divan, Divan toplantılarına ve Komitelerine katılacak ve Divan ve Sekreteryaya sunulmuş belgeleri görmeye yetkili kılınmış kişilerin uyması gereken kuralları belirler.

MADDE 7

Tahkim Kuralları'nın Değiştirilmesi

Divan'ın Kurallar'ın değiştirilmesi yönünde yapacağı herhangi bir teklif, onay için MTO Yönetim Kurulu'na sunulmadan önce Tahkim Komisyonu'na sunulur. Ancak bilgi teknolojisindeki gelişmelere uyum sağlamak amacıyla Kurallar 3.madde veya ilgili başka bir madde için verilen değişiklik ve ek tekliflerinin Tahkim Komisyonu'na gönderilmesi gerekmez.

ICC TAHKİM KURALLARI
EK II MTO MİLLETLERARASI TAHKİM DİVANI
İÇ TÜZÜĞÜ

MADDE 1

Divan Çalışmalarının Gizliliği

- 1 Bu Ek kapsamında Divan üyeleri, Başkan ve Başkan Yardımcılarını da içerir.
- 2 Divan'ın oturumları, ister genel oturum ister Divan'ın bir komitesinin oturumu olsun, sadece kendi üyelerine ve Divan Sekreteryası'na açıktır.
- 3 Divan Başkanı ancak istisnai hallerde başka şahısları da toplantıya davet edebilir. Bu şahısların, Divan'ın çalışmasına hakim olan gizlilik prensibine saygı göstermeleri zorunludur.
- 4 Divan'a sunulan veya yargılama sırasında Divan ya da Sekreteryaya tarafından düzenlenen belgeler sadece Divan Üyelerine, Sekreteryaya'ya ve Başkan'ın, Divan oturumlarını dinleme hususunda izin verdiği kişilere iletilir.
- 5 Divan Başkanı veya Genel Sekreteri; akademik nitelikte çalışma yapan araştırmacılara, tahkim sırasında taraflarca sunulmuş bilgi notu, not, beyan ve belgeler hariç, hakem kararları ve genel ilgi çekecek diğer belgeler hususunda erişim izni verebilir.
- 6 Söz konusu izin; araştırmacı, belgelerin gizliliğine dair prensibe saygı göstermeyi ve belgeyi önceden Divan'ın Genel Sekreteri'ne onay için sunmadan yayınlamamayı taahhüt etmedikçe verilmez.
- 7 Sekreteryaya; bu kurallar uyarınca tahkime sunulan her davada, tüm hakem kararlarını, görev belgelerini ve Divan'ın kararlarını, Sekreteryanın ilgili yazışmaları da dahil olmak üzere, Divan'ın arşivinde saklar.

ICC TAHKİM KURALLARI
EK II MTO MİLLETLERARASI TAHKİM DİVANI
İÇ TÜZÜĞÜ

- 8 Taraflarca veya hakemlerce sunulan her tür belge, yazışma veya bildirim imha edilebilir, meğer ki taraflardan biri veya bir hakem Sekretarya tarafından belirlenecek bir sürede söz konusu belgelerin geri verilmesini yazılı olarak talep etsin. Belgelerin geri verilmesi için yapılacak tüm masraflar ve harcamalar iadeyi isteyen taraf veya hakem tarafından ödenir.

MADDE 2

Milletlerarası Tahkim Divanı Üyelerinin MTO Tahkimine Katılımı

- 1 Divan Sekreteryası'nın Başkan ve üyeleri MTO tahkimine sunulmuş davalarda hakem veya avukat olarak görev alamazlar.
- 2 Divan; Başkan Yardımcıları veya Divan Üyelerini hakem olarak atayamaz. Ancak, bu kişiler bir veya daha fazla tarafça veya tarafların kararlaştıracağı herhangi başka bir usul uyarınca, onaya tabi olmak kaydıyla, bu görevler için önerilebilirler.
- 3 Divan'ın huzurunda devam etmekte olan bir dava ile Başkan, Başkan Yardımcısı veya Divan'ın veya Sekreteryası'nın bir üyesinin ne surette olursa olsun ilgisi bulunuyorsa söz konusu kişi, Divan Genel Sekreterliği'ni söz konusu ilgiyi öğrenmesinden itibaren haberdar etmelidir.
- 4 Söz konusu kişinin Divan'ın yargılamaya ilgili görüşmelerine ve kararlarına katılmaktan vareste olması ve o konu değerlendirildiğinde mahkeme salonunda bulunmaması gerekir.
- 5 Bu kişi, söz konusu yargılamaya ilişkin önemli herhangi bir belgeyi veya bilgiyi alamaz.

MADDE 3

Divan Üyeleri ile MTO Milli Komite veya Grupları Arasındaki İlişkiler

- 1 Mevkileri nedeniyle, Divan üyeleri MTO Dünya Konseyi'nin ataması için kendilerini öneren MTO Milli Komite ve Gruplarından bağımsızdırlar.
- 2 Bunun ötesinde, bahsi geçen Milli Komite ve Gruplara karşı, Divan üyesi olmak nedeniyle davalarda öğrendikleri bilgileri gizli tutmaları zorunludur, meğer ki Divan Başkanı, Başkan Yardımcısı veya Genel Sekreter tarafından bazı özel bilgilerin kendilerinin ilgili oldukları Milli Komitelere iletilmesi talep edilsin.

MADDE 4

Divan Komitesi

- 1 Divan, MTO Tahkim Kuralları 1(4)madde ve Tahkim Divanı Tüzüğü (Ek 1) 5.maddesi uyarınca, işbu Divan Komitesi'ni kurar.
- 2 Divan Komitesi, bir Başkan ve en az iki üyeden oluşur. Tahkim Divanı Başkanı, Komite'nin de Başkanıdır. Yokluğunda veya kendisinin talebi üzerine, bir başkan yardımcısı veya istisnai hallerde Divan'ın başka bir üyesi başkanlığı yürütebilir.
- 3 Komite'nin diğer iki üyesi, Tahkim Divanı tarafından, Divan'ın Başkan Yardımcıları veya diğer üyeleri arasından atanır. Divan, her genel oturumda, bir sonraki genel oturumdan önce yapılacak olan Komite toplantılarına katılacak üyeleri atar.
- 4 Komite, Başkan'ın çağrısı üzerine toplanır. İki üyenin varlığı toplantı yeter sayısı teşkil eder.

ICC TAHKİM KURALLARI
EK II MTO MİLLETLERARASI TAHKİM DİVANI
İÇ TÜZÜĞÜ

- 5 a) Komitenin alabileceği kararlar Divan tarafından tespit edilir.
- b) Komite'nin kararları oybirliğiyle alınır.
- c) Komite bir karara varamaz veya çekimser oy kullanmayı tercih ederse, davayı uygun görülen önerilerle bir sonraki genel oturuma bırakır.
- d) Komite'nin kararları, bir sonraki genel oturumda Divan'ın bilgisine sunulur.

MADDE 5

Divan Sekreteryası

- 1 Genel Sekreter'in yokluğunda veya onun isteği üzerine, Genel Sekreter Yardımcısı ve/veya Genel Müşavir, 6(3), 13(2), 34(2) ve 36(1) maddelerinde belirtilen, uyuşmazlıkların Divan'a tevdi edilmesi, hakem onayı, hakem kararlarının asla uygunluğunun tasdiki ve geçici avans talebi yetkilerini haizdir.
- 2 Sekreteryaya; Divan'ın onayıyla, tarafların ve hakemlerin bilgisine sunulacak veya tahkim prosedürünün usulünce devamı için gerekli not ve belgeleri düzenleyebilir.
- 3 Sekreteryaya ofisleri MTO merkezi dışında kurulabilir. Sekreteryaya, Genel Sekreter tarafından belirlenen ofislerin listesini tutar. Tahkim talepleri Sekreteryaya'nın herhangi bir ofisine sunulabilir ve Sekreteryaya'nın Kurallar kapsamında yer alan görevleri Genel Sekreter, Genel Sekreter Yardımcısı veya Genel Müşavir'in talimatları doğrultusunda herhangi bir ofisinden yerine getirilebilir.

MADDE 6

Hakem Kararlarının İncelenmesi

Divan, Kuralların 33. maddesi uyarınca hakem kararı taslaklarını incelerken, mümkün olduğunca, tahkim yerindeki emredici hükümlerin gereklerini dikkate alır.

ICC TAHKİM KURALLARI

EK III TAHKİM MASRAFLARI VE ÜCRETLERİ

MADDE 1

Masraf Avansı

- 1 Kurallar'a göre bir tahkimin başlatılması talebi ile birlikte dava açma ücreti olarak 3.000 ABD Doları tutarında bir peşinat yatırılmalıdır. Bu meblağ iade edilemez ve Davacı'nın ödemesi gereken masraf avansından mahsup edilir.
- 2 Genel Sekreter tarafından Kurallar 36(1) maddesi uyarınca belirlenen geçici masraf avansı normal olarak MTO idari masrafları, talebin tutarı baz alınarak hesaplanan ücretlerin alt sınırı (aşağıda belirlenen ölçekte) ve Görev Belgesi'nin hazırlanması ile ilgili olarak Hakem Heyeti'nin cari harcamalarının toplanmasıyla elde edilen tutarı geçmez. Eğer böyle bir tutar belirlenemiyorsa, geçici avans Genel Sekreter tarafından re'sen belirlenir. Davacı'nın yapmış olduğu ödeme Divan tarafından belirlenen masraf avansının kendisine düşen kısmından mahsup edilir.
- 3 Genel olarak, Görev Belgesi imzalandıktan veya Divan tarafından onaylandıktan ve usule ilişkin iş programı yapıldıktan sonra, hakem kurulu, Kurallar 36(6) maddesi uyarınca, sadece masraf avansının tamamının ödendiği talepler ve karşı talepler ile ilgili olarak yargılamayı yürütecektir.
- 4 Divan tarafından Kurallar'ın 36(2) veya 36(4) maddesi uyarınca belirlenen masraf avansı hakem veya hakemlerin (bundan böyle «hakem» denecektir) ücretleri, hakemin tahkim ile ilgili her türlü masrafı ve MTO idari masraflarından ibarettir.
- 5 Taraflardan herbiri toplam masraf avansından kendi payına düşeni nakden öder. Ancak, kendisine düşen pay 500.000 ABD Dolarını (Eşik Değer) aşan taraf, söz konusu ilave tutar için bir banka teminatı gönderebilir. Divan eşik değeri her zaman, re'sen değiştirebilir.

ICC TAHKİM KURALLARI

EK III TAHKİM MASRAFLARI VE ÜCRETLERİ

- 6 Divan, uygun bulduğu şartlarla, ilave MTO idari masrafları da dahil olmak üzere, masraf avansının taksitle ödenmesine izin verebilir.
- 7 Divan tarafından belirlenmiş masraf avansından kendisine düşen kısmı ödemiş olan bir taraf, Kurallar'ın 36(5) maddesi uyarınca, bir banka teminatı göndererek temerrüt eden tarafın borçlu olduğu ödenmemiş kısmı ödeyebilir.
- 8 Kurallar'ın 36(3) maddesi uyarınca Divan ayrı masraf avansları belirlediğinde, Sekreteryaya taraflardan her birini ilgili talep(ler)ine tekabül eden avans tutarlarını ödemeye davet eder.
- 9 Ayrı masraf avanslarının belirlenmesinin neticesinde, herhangi bir tarafın talebi için belirlenen ayrı avans (ayrı avansın konusu olan aynı talep ve karşı taleplerle ilgili olarak) daha önce belirlenmiş olan global avansın yarısını geçerse, böyle fazla tutarları karşılamak üzere bir banka teminatı gönderilebilir. Ayrı avansın tutarı yükseltildiği takdirde, artışın en azından yarısı nakit olarak ödenir.
- 10 Sekreteryaya, tarafların yukarıdaki hükümlere göre gönderebilecekleri tüm banka garantileri ile ilgili kuralları belirler.
- 11 Kurallar'ın 36(5) maddesinde belirlendiği üzere, özellikle uyuşmazlık konusu tutardaki değişimler, hakem'in tahmini harcamalarındaki değişiklikler, veya tahkim yargılamasının zorlaşması veya karmaşık hale gelmesi göz önünde tutularak, masraf avansı tahkim sürecinin herhangi bir anında yeniden belirlenebilir.
- 12 Hakem kurulu tarafından hükmedilen bir bilirkişi incelemesinin başlatılmasından önce, taraflar veya taraflardan biri, bilirkişinin hakem kurulu tarafından belirlenen tahmini ücret ve harcamalarını karşılamaya yetecek tutarda, hakem kurulu tarafından belirlenecek bir masraf avansı öder. Hakem kurulu böyle ücret ve harcamaların taraflarca ödenmesinin temininden sorumludur.
- 13 Masraf avansı olarak ödenen tutar taraflar veya hakem için faiz getirisi sağlamaz.

MADDE 2

Masraf ve Ücretler

- 1 Kurallar'ın 37(2) maddesi çerçevesinde, Divan hakem ücretini, burada verilmiş olan cetvele uygun olarak, veya uyuşmazlık konusu tutarın belirtilmediği hallerde takdiren belirler.
- 2 Hakemin ücretini tespit ederken barem cetvelinde belirlenen sınırlar içinde bir rakama, veya, istisnai durumlarda (Kurallar'ın 37(2) Maddesi) bu sınırlardan daha aşağı veya daha yukarı bir rakama varmak için, Divan hakemin özen ve etkinliğini, sarf edilen zamanı, yargılamanın hızını, uyuşmazlığın karmaşıklığını ve karar taslağının sunulmasındaki zamanlamayı dikkate alır.
- 3 Bir dava birden fazla hakeme tevdi edildiğinde, Divan, re'sen, toplam ücretleri normalde bir hakemin ücretinin üç katını aşmayacak şekilde artırmaya yetkilidir.
- 4 Kurallar'da öngörüldüğü üzere hakem ücretleri ve harcamaları münhasıran Divan tarafından belirlenir. Taraflar ve hakem arasında ayrı ücret anlaşmaları Kurallar'a aykırıdır.
- 5 Divan her bir tahkimin idari masraflarını burada verilmiş olan cetvele uygun olarak, veya uyuşmazlık konusu tutarın belirtilmediği hallerde takdiren belirler. İstisnai hallerde söz konusu masrafların cetvelde belirtilen azami tutarı geçmemesi kaydıyla, Divan, idari masrafları cetvelin tatbik edilmesi suretiyle bulunacak tutardan daha az veya daha çok olarak belirleyebilir.
- 6 Divan, tahkimin herhangi bir aşamasında, idari masrafların kendisi veya Sekreteryaya tarafından o ana kadar gerçekleştirilen hizmetlere karşılık gelen bir kısmını muaccel kılabilir.
- 7 Divan, tarafların veya diğer tarafın zımni kabulü ile taraflardan birinin talebi üzerine tahkimin askıya alınmasının koşulu olarak, idari masraflar cetvelinde gösterilenlere ek idari masrafların ödenmesini isteyebilir.

ICC TAHKİM KURALLARI

EK III TAHKİM MASRAFLARI VE ÜCRETLERİ

- 8 Tahkim nihai kararın verilmesinden önce sona ererse, Divan tahkim yargılamasında varılan aşamayı ve diğer ilgili hususları dikkate alarak hakem ücret ve harcamaları ile idari masrafları kendi takdirine göre belirler
- 9 Taraflarca masraf avansı olarak ödenen, ancak Divan tarafından belirlenen tahkim masraflarını aşan tutar, yaptıkları ödeme ölçüsünde taraflara iade edilir.
- 10 Kurallar'ın 35(2) maddesi uyarınca bir başvuru veya 35(4) maddesi uyarınca davanın iadesi olması halinde, Divan hakem kurulunun ilave ücret ve harcamalarını ve ilave idari masrafları karşılamak üzere bir masraf avansı belirleyebilir ve bu başvurunun hakem kuruluna havalesini ilgili avansın nakden ve defaten MTO'ya ödenmesi şartına bağlayabilir. Divan, hakem kurulunun kararını onarken, böyle bir başvuru veya dava iadesi olması halinde oluşacak masrafları, olası hakem ücretlerini ve idari masrafları içerecek şekilde, takdiren belirler.
- 11 Sekreteryaya, Kurallar 34(5) maddesi uyarınca yapılacak bir talepten doğacak masraflar için, idari masraflar cetvelinde gösterilene ek idari masrafların ödenmesini isteyebilir.
- 12 MTO Uyuşmazlığın Dostane Çözümü(ADR) kurallarına göre gerçekleştirilen bir uzlaşma girişimini takiben tahkime gidildiğinde ADR için ödenmiş idari masrafların yarısı tahkimin idari masraflarından mahsup edilir.
- 13 Hakeme ödenen tutarlara herhangi olası katma değer vergisi (KDV) veya diğer vergi veya resim ve hakem ücretlerine uygulanan tevkifatlar dahil değildir. Böyle bir vergi veya resmi tarafların karşılaması gerekmektedir; ancak böyle herhangi bir resim veya verginin geri alınması tamamen hakem ve taraflar arasında bir meseledir.
- 14 Her tür idari masraf katma değer vergisine (KDV) veya geçerli ücret tarifesindeki benzer ücretlere tabi olabilir.

MADDE 3

Atama Makamı Olarak MTO

MTO'nun atama makamı olarak hareket etmesi yönünde bir talep, UNCITRAL veya diğer Ad Hoc Tahkim Usullerindeki Atama Makamı Olarak MTO kurallarına uygun bir şekilde işleme tabi tutulacak ve iadesi mümkün olmayan 3.000,- ABD Doları tutarında bir dosya ücretiyle birlikte sunulacaktır. Bu meblağ olmaksızın sunulan talepler hakkında hiçbir işlem yapılmaz. MTO, ek hizmetler için takdirine göre, gördüğü hizmetlerle mütenasip sabit bir idari masraf tahakkuk ettirebilir, ve bu masraf kural olarak 10.000,- ABD Dolarını aşamaz.

MADDE 4

İdari Masraflar ve Hakem Ücretleri Cetvelleri

- 1 Aşağıda yer alan İdari Masraflar ve Hakem Ücretleri Cetvelleri, tahkimin tabi olduğu Kurallar'ın versiyonuna bakılmaksızın, 1 Ocak 2012 itibariyle, bu tarihte ve daha sonra başlanan tüm tahkimler için geçerli olacaktır.
- 2 İdari masrafların ve hakem ücretlerinin hesaplanması için, uyuşmazlık konusu tutarın ardışık her bir dilimi için hesaplanan tutarlar toplanmalıdır. Ancak uyuşmazlık konusu tutar 500 milyon ABD Dolarını aştığı takdirde idari masraflar toplam 113.215,- ABD Doları olacaktır.
- 3 Divan tarafından veya işbu "Ek" lerden biri uyarınca belirlenen tüm tutarlar, kanunda yasaklanmış olmadıkça ABD Doları olarak ödenebilir. ABD Doları ile ödemenin yasaklandığı hallerde, MTO başka bir para biriminde hazırlanmış farklı bir cetvel ve ücret düzenlemesi uygulayabilir.

ICC TAHKİM KURALLARI

EK III TAHKİM MASRAFLARI VE ÜCRETLERİ

B. HAKEM ÜCRETİ

İhtilafı Miktar (ABD Doları)	Asgari	Ücretler**
50.000'e kadar	\$ 3.000	18.0200%
50.001 - 100.000	2.6500%	13.5680%
100.001 - 200.000	1.4310%	7.6850%
200.001 - 500.000	1.3670%	6.8370%
500.001 - 1.000.000	0.9540%	4.0280%
1.000.001-2.000.000	0.6890%	3.6040%
2.000.001-5.000.000	0.3750%	1.3910%
5.000.001-10.000.000	0,1280%	0,9100%
10.000.001 - 30.000.000	0.0640%	0.2410%
30.000.001 - 50.000.000	0.0590%	0.2280%
50.000.001 - 80.000.000	0.0330%	0.1570%
80.000.001 - 100.000.000	0.0210%	0.1150%
100.000.001 - 500.000.000	0.0110%	0.0580%
500.000.000 üzerinde	0.0100%	0.0400%

(**) Yan sayfadaki tablo davanın sonuçlanması itibarıyla Hakem Ücretlerini daha açık bir şekilde göstermek amacıyla hazırlanmıştır.

A. İDARI MASRAFLAR

İhtilafı Miktar (ABD Doları)	İdari Masraflar(*)
50.000'e kadar	\$ 3.000
50.001 - 100.000	4.73%
100.001 - 200.000	2.53%
200.001 - 500.000	2.09%
500.001 - 1.000.000	1.51%
1.000.001 - 2.000.000	0.95%
2.000.001 - 5.000.000	0.46%
5.000.001 - 10.000.000	0.25%
10.000.001 - 30.000.000	0.10%
30.000.001 - 50.000.000	0.09%
50.000.001 - 80.000.000	0.01%
80.000.001 - 500.000.000	0.0035%
500.000.000 üzerinde	\$113,215

(*) Yan sayfadaki tablo davanın sonuçlanması itibarıyla İdari Masrafları daha açık bir şekilde göstermek amacıyla hazırlanmıştır.

A. İDARI MASRAFLAR (*)

İHTİLAFLI MIKTAR

(ABD Doları)	(ABD Doları)
50.000'e kadar	3.000
50.001 - 100.000	3.000 + 4,73 % 50.000'in üzerinde
100.001 - 200.000	5.365 + 2,53 % 100.000'in üzerinde
200.001 - 500.000	7.895 + 2,09 % 200.000'in üzerinde
500.001 - 1.000.000	14.165 + 1,51 % 500.000'in üzerinde
1.000.001-2.000.000	21.715 + 0,95 % 1.000.000'un üzerinde
2.000.001-5.000.000	31.215 + 0,46 % 2.000.000'un üzerinde
5.000.001-10.000.000	45.015 + 0,25 % 5.000.000'un üzerinde
10.000.001 - 30.000.000	57.515 + 0,10 % 10.000.000'un üzerinde
30.000.001 - 50.000.000	77.515 + 0,09% 30.000.000'un üzerinde
50.000.001 - 80.000.000	95.515 + 0,01% 50.000.000'un üzerinde
80.000.001 – 100.000.000	98.515 + 0,0035% 80.000.000'un üzerinde
100.000.001 – 500.000.000	99.215 + 0,0035% 100.000.000'un üzerinde
500.000.000 üzerinde	113,215

(*) Önceki sayfaya bakınız

ICC TAHKİM KURALLARI
EK III TAHKİM MASRAFLARI VE ÜCRETLERİ

İHTİLAFLI MİKTAR B. HAKEM ÜCRETİ ()**

(ABD Doları)	Asgari	Azami
50.000'e kadar	3.000	18.0200 % ihtilaşı miktarın üzerinde
50.001 - 100.000	3.000 + 2.6500 % 50.000'in üzerinde	9.010 + 13.5680% 50.000'in üzerinde
100.001 - 200.000	4.325 + 1.4310 % 100.000'in üzerinde	15.794 + 7.6850 % 100.000'in üzerinde
200.001 - 500.000	5.756 + 1.3670 % 200.000'in üzerinde	23.479 + 6.8370 % 200.000'in üzerinde
500.001 - 1.000.000	9.857 + 0.9540 % 500.000'in üzerinde	43.990 + 4.0280 % 500.000'un üzerinde
1.000.001-2.000.000	14.627 + 0.6890 % 1.000.000'un üzerinde	64.130 + 3.6040 % 1.000.000'un üzerinde
2.000.001-5.000.000	21.517 + 0.3750 % 2.000.000'un üzerinde	100.170 + 1.3910 % 2.000.000'un üzerinde
5.000.001-10.000.000	32.767 + 0.1280 % 5.000.000'un üzerinde	141.900 + 0.9100 % 5.000.000'un üzerinde
10.000.001 - 30.000.000	39.167 + 0.0640 % 10.000.000'un üzerinde	187.400 + 0.2410 % 10.000.000'un üzerinde
30.000.001 - 50.000.000	51.967 + 0.0590 % 30.000.000'un üzerinde	235.600 + 0.2280 % 30.000.000'un üzerinde
50.000.001 - 80.000.000	63.767 + 0.0330 % 50.000.000'un üzerinde	281.200 + 0.1570 % 50.000.000'un üzerinde
80.000.001 – 100.000.000	73.667 + 0.0210% 80.000.000'un üzerinde	328.300 + 0.1150 % 80.000.000'un üzerinde
100.000.001 – 500.000.000	77.867 + 0.0110% 100.000.000'un üzerinde	351.300 + 0.0580 % 100.000.000'un üzerinde
500.000.000 üzerinde	121,867 + 0.0100% 500.000.000'un üzerinde	583.300 + 0.0400% 500.000.000'un üzerinde

(*) Önceki sayfaya bakınız

ICC TAHKİM KURALLARI

EK IV DAVA YÖNETİMİ TEKNİKLERİ

Aşağıda bulunan örnekler, süre ve masraf kontrolü amacıyla hakem kurulu ve taraflar için hazırlanmış örneklerdir. Bütün davalarda süre ve masraf kontrolünün uygun şekilde yapılması önemlidir. Karmaşıklığı ve değeri az olan davalarda, süre ve masrafların uyumsuzluğunun ne olduğu ile orantılı olmasını sağlamak özellikle önemlidir.

- a) Davanın daha etkin bir şekilde sonuçlanmasını sağlayacağı beklendiğinde yargılamanın ikiye ayrılması veya önemli konularda bir veya daha fazla kısmi karar verilmesi.
- b) Taraflar veya onların uzmanları arasında yapılacak bir anlaşma ile çözümlenebilecek hususların belirlenmesi.
- c) Bir duruşmadaki hukuki bir tartışma veya sözlü delil yerine, sadece dosya üzerinden karara bağlanacak hususların belirlenmesi.
- d) Yazılı delil sunulması:
 - i) Tarafların, dayandıkları belgeleri dilekçeleri ile birlikte sunmalarının istenmesi;
 - ii) Masraf ve süreyi kontrol etmek amacıyla uygun olduğunda karşı tarafın elindeki belgelerin istenmesi usulünden kaçınılması;
 - iii) Karşı tarafın elindeki belgelerin istenmesi usulünün uygun olduğu davalarda, bu tür taleplerin davanın sonucu ile ilgili ve esasa etkisi olan belge veya belge türleriyle sınırlanması;
 - iv) Belgelerin teslimi için makul süreler belirlenmesi;
 - v) Belgelerin teslimi ile ilgili sorunların çözümünü kolaylaştırmak için belgelerin teslimi ile ilgili bir tablo hazırlanması.

ICC TAHKİM KURALLARI

EK IV DAVA YÖNETİMİ TEKNİKLERİ

- e) Tekrarı önlemek ve önemli konulara odaklanmayı sağlamak amacıyla teslim edilen belgelerin, yazılı ve sözlü delillerin (hem tanık, hem de bilirkişiler için) uzunluğu ve kapsamının sınırlandırılması.
- f) Bizzat katılımın önemli olmadığı usuli ve diğer duruşmalar için telefon ve video konferans kullanılması ve taraflar, hakem kurulu ve Divan Sekreteryası arasında bilgisayar bağlantılı iletişimi mümkün kılan IT kullanımı.
- g) Hakem kurulu ile bir ön duruşma düzenlenmesi. Keza bu ön duruşmada normal bir duruşma için ayarlamalar konuşulabilir ve anlaşmaya varılabilir ve hakem kurulu duruşmada tarafların odaklanması gereken hususları işaret edebilir.
- h) Uyuşmazlıkların çözümü:
 - i) Uyuşmazlığı müzakere yoluyla ya da MTO Uyuşmazlığın Dostane Çözümü (ADR) Kuralları gibi dostane çözüm yöntemlerinin herhangi birini kullanarak tamamen veya kısmen çözmek hususunda serbest olduklarının taraflara bildirilmesi,
 - ii) Tarafların ve hakem kurulunun anlaştığı durumlarda, müteakip bir kararın hukuken icra edilebilmesini temin için her türlü gayreti sarf etmesi şartıyla hakem kurulu uyuşmazlığın çözümünü kolaylaştırmak için önlemler alabilir. Ek teknikler, "Tahkimde Süre ve Masrafların Kontrolü İçin Teknikler" başlıklı MTO yayınında tanımlanmıştır.

ICC TAHKİM KURALLARI

EK V ACİL DURUM HAKEMİ KURALLARI

MADDE 1

Acil Önlemler İçin Başvuru

- 1 MTO Tahkim Kuralları (Kurallar) 29.maddesi uyarınca acil durum hakemine başvurmak isteyen taraf, Acil Önlemler Başvurusu'nu (Başvuru), Divan İç Tüzüğü'nde (Ek II) belirtilen ofislerin herhangi birindeki Sekreteryaya tevdi eder.
- 2 Başvuru, bir adet acil durum hakemine ve bir adet de Sekreteryaya olmak üzere her bir tarafa bir nüsha verilecek şekilde yeterli sayıda temin edilir.
- 3 Başvuru, aşağıda bulunan bilgileri içerir:
 - a) Tarafların her birinin tam adı, sıfatı, adresleri ve diğer iletişim bilgileri;
 - b) Başvuru sahibini temsil eden kişi(lerin) tam adı, adresi ve diğer iletişim bilgileri;
 - c) Başvuruya neden olan durumların ve tahkime sevk edilen veya edilecek uyuşmazlığın tanımı;
 - d) Talep edilen Acil Önlemler beyanı;
 - e) Başvuru sahibinin, hakem kurulunun oluşmasını beklemeden acil geçici veya koruyucu tedbirler alınmasına ihtiyaç duymasının nedenleri;
 - f) İlgili tüm sözleşmeler ve özellikle tahkim sözleşmesi;
 - g) Tahkim yeri, uygulanacak hukuk veya tahkim dili ile ilgili sözleşmeler;
 - h) Bu Ek'te 7(1)'inci maddede belirtilen meblağın ödendiğine dair kanıt;

ICC TAHKİM KURALLARI

EK V ACİL DURUM HAKEMİ KURALLARI

- i) Başvurunun yapılmasından önce acil durum hakemi yargılamasının taraflarından herhangi biri tarafından Sekretarya'ya hakkında başvurulmuş esas uyuşmazlık ile bağlantılı olan herhangi bir Tahkim Talebi ve diğer her tür ibraz.

Başvuru, başvuru sahibinin uygun olduğunu veya uyuşmazlığın etkili bir şekilde incelenmesine katkı sağlayacağını düşündüğü bu tür diğer belge veya bilgiler içerebilir.

- 4 Başvuru, tarafların üzerinde anlaşmaları halinde tahkim davasının dili veya bu tür bir anlaşmanın yokluğunda tahkim sözleşmesinin dili ile düzenlenir.
- 5 Divan Başkanı (Başkan), başvuruda bulunan bilgileri esas alarak, Kurallar 29(5) ve 29(6) madde hükümleri uyarınca Acil Durum Hakemi Hükümlerinin uygulanacağını düşünürse, Sekretarya, Başvuru ve başvuruya ekli belgelerin bir nüshasını davalıya gönderir. Eğer Başkan farklı düşünürse, Sekretarya, tarafların bir kısmı veya tamamı açısından acil durum hakemi yargılamasının yapılmayacağı konusunda tarafları bilgilendirir ve Başvurunun bir nüshasını bilgi amaçlı olarak taraflara gönderir.
- 6 Sekretarya, acil durum hakemi başvurusunu almasından itibaren 10 gün içinde başvuru sahibinden bir Tahkim Talebi almazsa, Başkan acil durum hakemi yargılamasını sonlandırır; meğer ki acil durum hakemi daha uzun bir süre gerektiğine karar vermiş olsun.

MADDE 2

Acil Durum Hakeminin Tayini; Dosyanın Gönderimi

- 1 Başkan, genelde Sekretarya'nın Başvuruyu aldığı tarihten itibaren iki gün içinde olmak üzere mümkün olan en kısa zamanda bir acil durum hakemi tayin eder.
- 2 Kurallar madde 16 uyarınca hakem kuruluna tahkim dosyası gönderildikten sonra acil durum hakemi tayin edilmez. Dosyanın gönderilmesinden önce atanan, acil durum hakemi, bu Ek'te 6(4)madde tarafından izin verilen süre içinde talimat verme yetkisini elinde bulundurur.
- 3 Acil durum hakemi atandıktan sonra, Sekretarya, tarafları bu konuda bilgilendirir ve dosyayı acil durum hakemine gönderir. Daha sonra, tarafların bütün yazışmaları birer nüshası diğer tarafa ve Sekretarya'ya olmak üzere doğrudan acil durum hakemine tevdi edilir. Acil durum hakeminin taraflarla yaptığı her türlü yazışmanın bir nüshası, Sekretarya'ya tevdi edilir.
- 4 Acil durum hakemlerinin her biri tarafsız ve uyuşmazlıkta yer alan taraflardan bağımsız olacak ve o şekilde kalacaktır.
- 5 Tayininden önce, acil durum hakemi adayı, kabul, uygunluk, tarafsızlık ve bağımsızlık beyanı imzalayacaktır. Sekretarya, bu beyanın birer nüshasını taraflara temin eder.
- 6 Acil durum hakemi, Başvuruya neden olan uyuşmazlık ile ilgili herhangi bir tahkim davasında hakem olarak görev yapamaz.

ICC TAHKİM KURALLARI

EK V ACİL DURUM HAKEMİ KURALLARI

MADDE 3

Acil Durum Hakeminin Reddi

- 1 Acil durum hakeminin reddi talebinin dinlenebilmesi için, red talebinde bulunan tarafın atama ile ilgili tebliği aldığı günden itibaren veya red talebinde bulunan taraf red talebinin dayanağı olan olay ve olguları belirtilen tebliğ tarihinden sonra öğrenmişse, öğrendiği tarihten itibaren 3 gün içinde ileri sürülmesi gerekir.
- 2 Divan, Sekreteryaya acil durum hakeminin ve diğer taraf veya tarafların yazılı görüşlerini uygun bir süre içerisinde sunmaları için imkân sağladıktan sonra red talebini değerlendirir.

MADDE 4

Acil Durum Hakemi Yargılamasının Yeri

- 1 Taraflar tahkim yeri konusunda anlaşmışlar ise, o yer acil durum hakemi yargılamasının yeri olacaktır. Bu tür bir anlaşmanın yokluğunda, Başkan, Kurallar 18(1) madde uyarınca tahkim yerinin belirlenmesi hakkı saklı olacak şekilde acil durum hakemi yargılamasının yerini belirler.
- 2 Acil durum hakemi ile yapılacak her tür toplantı, hakemin uygun gördüğü bir yerde şahsen veya video konferans, telefon veya benzeri iletişim araçları ile yapılabilir.

MADDE 5

Yargılama

- 1 Acil durum hakemi, genelde bu Ek'te yer alan 2(3)maddesi uyarınca dosyanın kendisine gönderilmesinden itibaren iki gün içinde olmak üzere mümkün olduğunca kısa bir sürede acil durum hakemi yargılaması için usule ilişkin bir program oluşturur.
- 2 Acil durum hakemi, yargılamayı, Başvurunun niteliği ve aciliyetini dikkate alarak uygun gördüğü bir şekilde yürütür. Bütün hallerde, acil durum hakemi, adil ve tarafsız şekilde hareket eder ve her bir tarafa davasını sunmada yeterli imkanı verir.

MADDE 6

Talimat

- 1 Kurallar madde 29(2) uyarınca acil durum hakemi tarafından alınan karar bir talimat (Talimat) şeklinde olacaktır.
- 2 Acil durum hakemi, Talimatta, yapılan Başvurunun 29 (1).madde uyarınca kabul edilebilir olup olmadığı ve acil durum hakeminin Acil Önlemler talimatı verme yetkisi olup olmadığı hakkında saptama yapar.
- 3 Talimat, yazılı, gerekçeli, tarihli ve acil durum hakemi tarafından imzalanmış şekilde hazırlanır.
- 4 Talimat, bu Ek'te 2(3). maddesi uyarınca acil durum hakemine dosyanın gönderildiği tarihten itibaren 15 gün içinde hazırlanır. Başkan, acil durum hakeminin gerekçeli bir talebi veya kendi inisiyatifi ile, sürenin uzatılmasının gerekli olduğuna karar vermesi halinde bu süreyi uzatabilir.
- 5 Bu Ek'te 6 (4)maddesince tarafından öngörülen süre içinde, acil durum hakemi, Talimatı, bir nüshasını Sekretarya'ya olmak üzere, Kurallar 3(2)'inci maddede izin verilen ve hızlı olduğunu düşündüğü herhangi bir iletişim aracı vasıtasıyla taraflara tebliğ eder.

ICC TAHKİM KURALLARI

EK V ACİL DURUM HAKEMİ KURALLARI

- 6 Talimatın taraflar üzerinde bağlayıcılığı aşağıdaki hallerde sona erer:
 - a) Başkanın, acil durum hakemi yargılamasını bu Ek'teki 1(6)madde uyarınca sona erdirmesi;
 - b) Divanın acil durum hakeminin reddi talebini bu Ek'teki 3 maddesi uyarınca kabul etmesi;
 - c) Hakem kurulu açıkça başka şekilde karar vermediği sürece, hakem kurulunun nihai kararı;
 - d) Nihai karar verilmeden önce tüm iddiaların geri çekilmesi veya tahkimin sona erdirilmesi.
- 7 Acil durum hakemi, uygun güvenlik hükmü gerekliliği dahil olmak üzere uygun olduğunu düşündüğü şartlara bağlı olarak Talimatı verebilir.
- 8 Dosyanın 16. madde uyarınca hakem kuruluna gönderilmesinden önce taraflardan biri tarafından yapılan gerekçeli bir talep üzerine, acil durum hakemi, Talimatı değiştirebilir, sonlandırabilir veya iptal edebilir.

MADDE 7

Acil Durum Hakemi Yargılamasının Masrafları

- 1 Başvuru sahibi, 10.000,- ABD Doları MTO idari giderleri ve 30.000,- ABD Doları acil durum hakemi ücreti ve masrafları için olmak üzere toplam 40.000,- ABD Doları tutarında bir meblağ ödemelidir. Bu Ek'in 1(5)madde hükmüne rağmen, Sekreteryaya 40.000,- ABD Doları tutarında ödemeyi alana kadar Başvuru tebliğ edilmez.
- 2 Acil durum hakemi yargılamasının herhangi bir aşamasında, Başkan, acil durum hakemi ücretini veya MTO idari giderlerini davanın niteliğini ve acil durum hakemi, Divan, Başkan ve Sekreteryaya tarafından yapılan çalışmanın niteliğini ve miktarını dikkate alarak artırabilir. Sekreteryaya tarafından belirlenen süre içinde Başvuruyu yapan taraf artırılan ücreti ödemez ise, Başvuru geri çekilmiş sayılır.

- 3 Acil durum hakeminin Talimatı, söz konusu yargılama masraflarını ve hangi tarafın hangi oranda bu masrafları üstleneceğini belirtir.
- 4 Acil durum hakemi yargılamasının masrafları, MTO idari giderlerini, acil durum hakemi ücret ve harcamalarını ve tarafların söz konusu yargılama için, yaptıkları makul kanuni ve diğer giderleri içerir.
- 5 Acil durum hakemi yargılamasının bu Ek'teki 1 (5)maddesi uyarınca vuku bulmadığı veya Talimat verilmeden önce sona erdirildiği hallerde, Başkan, eğer varsa, başvuru sahibine geri ödenecek miktarı belirler. İdari giderler içinden 5.000,- ABD Doları her halükarda geri ödenmez.

MADDE 8

Genel Kural

- 1 Bu Ek içerisinde açıkça belirtilmemiş acil durum hakemi yargılamasının yönetimi ile ilgili tüm konularda Başkan, kendi takdiri içerisinde karar verme yetkisine sahiptir.
- 2 Başkanın yokluğunda veya diğer hallerde Başkanın talebi üzerine, Divan Başkan yardımcılarında herhangi biri, Başkan adına karar alma yetkisine sahiptir.
- 3 Bu Ek içerisinde açıkça belirtilmemiş acil durum hakemi yargılaması hakkındaki tüm konularda, Divan, Başkan ve acil durum hakemi, Kuralların ve bu Ek'in ruhu içerisinde hareket ederler.

ÖNERİLEN TAHKİM MADDELERİ



ICC TAHKİM KURALLARI ÖNERİLEN TAHKİM MADDELERİ

Tahkim

Bu sözleşmeden doğan ya da bu sözleşme ile ilgili olarak doğacak tüm ihtilaflar Milletlerarası Ticaret Odası Tahkim Kuralları uyarınca, bu kurallara göre atanan bir veya birden fazla hakem tarafından çözümlenir.

Acil Durum Hakemi Olmaksızın Tahkim

Bu sözleşmeden doğan ya da bu sözleşme ile ilgili olarak doğacak tüm ihtilaflar Milletlerarası Ticaret Odası Tahkim Kuralları uyarınca, bu kurallara göre atanacak bir veya birden fazla hakem tarafından çözümlenir. Acil Durum Hakemi hükümleri uygulanmaz.